



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS ACHAREI • MAAMAR 4

ביאור הדברים ע"פ כי ביום הזה יכפר הנ"ל, ...

An explanation of the words on “For
on this day He shall make atonement”



The Kohen Gadol's white linen (bad) garments on Yom Kippur express G-d “alone” (badad): the simple, essential light above every vessel, like white, which is no dye but the thing itself. From there, above all the inner and encompassing lights that Torah and mitzvos draw down, comes the atonement that fills every flaw.

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likkutei-torah/acharei/4/

THE BIG IDEA

The Kohen Gadol's white linen (bad) garments on Yom Kippur express G-d "alone" (badad): the simple, essential light above every vessel, like white, which is no dye but the thing itself. From there, above all the inner and encompassing lights that Torah and mitzvos draw down, comes the atonement that fills every flaw.

Each section: the Hebrew, then the translation, then a short explanation under a gold rule. Small numbers in the Hebrew are the notes at the end.

THE MAAMAR IN BRIEF

Why does the Kohen Gadol serve on Yom Kippur in white linen? Linen (bad) grows one stalk to a seed, a sign of singleness drawn from the World of Oneness, and badad, "alone," is G-d as before creation. White is no dye but the thing itself, as the lights before the vessels are simple, without the forms of Chesed or Gevurah that the vessels give them. Torah and mitzvos draw down inner light from Mocha Stima'ah and encompassing light from the Gulgalta of Arich Anpin. The Torah is called a "garment white as snow" because the beard of Arich Anpin, rooted above Abba and Imma, becomes their garment, just as words, parables and the beard itself are garments rooted higher than what they clothe. Opposite holiness, craving and honor are the inner and encompassing levels of Nogah. On Yom Kippur Atika Kadisha, the source of delights, is revealed and fills every flaw in Torah and mitzvos. Cravings can be raised up by prayer from the depths; pride must be wiped away. The atonement comes from the One with no known Name, "exalted above exalted," the Holy of Holies, which the linen garments draw down.

OUTLINE

- 1 Linen and white** ¶1-5
The Kohen Gadol's Yom Kippur garments are of bad, linen, which grows singly from the World of Oneness, and white, which is no dye but the thing itself, like the lights before the vessels give them form; the vessels, in the image of man, exist so that light can reach the finite worlds.
- 2 Torah, mitzvos and the garment** ¶6-13
Torah draws inner light from Mocha Stima'ah and mitzvos encompassing light from the Gulgalta; the Torah's "garment white as snow" is the beard of Arich Anpin, which, like words, a parable and the beard that grows at twenty, is a garment rooted higher than what it clothes.
- 3 Nogah, opposite holiness** ¶14
Craving is the inner level and pride the encompassing level of Nogah, the yesh opposed to the self-nullification on which holiness and the mitzvos, called tzedakah, are founded.

4 Atika Kadisha and the essence of delight

¶15-18

Yom Kippur reveals Atika Kadisha, the source of delights above will and wisdom, which fills every flaw; the white linen garments express the essence of delight, and bad, from the four hundred worlds of yearning, “passes beyond” the encompassing lights.

5 Two kinds of purification

¶19-20

Pride and haughtiness, the encompassing levels of Nogah, are wiped away by the atonement, as the blood of the sacrifices arouses the Gevuros against them; cravings, which became the body’s life-force, are raised up by prayer from the depths, as the fats were consumed by the fire from above.

6 Exalted above exalted

¶21-23

Above the vessels, inner and encompassing light do not apply; G-d alone, beyond even sovev kol almin, is the Holy of Holies, and the Kohen Gadol’s linen garments draw down from there the light that fills every flaw.

KEY CONCEPTS

Bad (linen) בד

Linen, which grows one stalk to a seed; it stands for singleness, the World of Oneness, and G-d “alone” (badad).

White לבן

Not a dye added to a thing but the thing’s own nature; an image of the simple light before it enters vessels, and of the essence of delight.

Lights and vessels אורות וכלים

Divine light is simple in itself; the vessels give it the forms of the Sefiros, like dye on a plain cloth, so that it can reach the finite worlds.

Inner and encompassing light אור פנימי ואור מקיף

Light that enters a vessel and light that surrounds it from above; the Torah draws the first from Mocha Stima’ah, the mitzvot the second from the Gulgalta of Arich Anpin.

The tikkunim of the beard (tikkunei dikna) תיקוני דיקנא

The thirteen features of the beard of Arich Anpin, rooted in Mocha Stima’ah, which descend to become garments for Abba and Imma: the Torah’s “garment white as snow.”

Nogah נוגה

The kelipah opposite holiness, whose inner level is physical craving and whose encompassing level is pride; it is yesh, the opposite of self-nullification.

Atika Kadisha עתיקא קדישא

The level above the Gulgalta and Mocha Stima’ah, the source of delights, revealed on Yom Kippur to fill every flaw.

Exalted above exalted גאה על גאה

The Infinite One beyond even sovev kol almin, with no relation to worlds at all: G-d “alone,” the Holy of Holies.

SECTION 1 • 11-5

Linen and white

1 ביאור הדברים ע"פ כי ביום הזה יכפר^{1,2} הנ"ל, הנה נקדים ענין בגדי לבן דכה"ג [דכהן גדול] שעבודת יוהכ"פ [יום הכפורים]³ הוא בבגדי לבן.

An explanation of the words on the verse "For on this day He shall make atonement," mentioned above. Now, let us first introduce the matter of the white garments of the Kohen Gadol (High Priest), for the service of Yom Kippur is in white garments.

The maamar presents itself as an explanation (biur) on Leviticus 16:30, "For on this day He shall make atonement for you," the verse discussed earlier in Likkutei Torah. It begins with a preliminary topic: on Yom Kippur the Kohen Gadol performed the central service of the day in white garments rather than in his golden ones.

והנה הן היו ממשותן דייקא וכמ"ש כתנת בד קדש⁴ ילבש ומכנסי בד כו'. בגדי קדש הם.^{5,6}

Now, they were of flax specifically, as it is written, "He shall put on a holy linen (bad) tunic, and linen breeches," etc. "They are holy garments."

These white garments were made of flax, as the Torah prescribes for Yom Kippur: a holy linen (bad) tunic and linen breeches, which "are holy garments." The word bad, linen, becomes the key to the whole maamar.

2 ועי' בזהר פ' ויחי דרי"א' ובפ' פקודי דף רל"ט א' ובגמרא בזבחים דף י"ח ב' דאמר קרא בד דבר העולה מן הקרקע בד כבד⁷.

And see in the Zohar, Parshas Vayechi, page 217a, and in Parshas Pekudei, page 239a, and in the Gemara, in Zevachim, page 18b: the verse says bad, [meaning] "a thing that grows from the ground singly (bad bevad)."

The Alter Rebbe points to two passages of the Zohar on the priestly garments and to the Talmud, which proves that the bad of the priestly garments is flax: it is "a thing that grows from the ground singly" (bad bevad). The word bad thus carries the sense of "one alone."

ופרש"י [ופירש רש"י / ופירוש רש"י] שם קנה יחידי מכל גרעין ואין ב' קנים עולים מגזע אחד, משא"כ בשאר כל מיני צמחה כמו חטים ודגן⁸ שכמה שבלים עולין מחטה אחת.

And Rashi explains there: a single stalk from each seed, and two stalks do not come up from one stem; which is not so with all other kinds of plants, such as wheat and grain, where several ears come up from one kernel of wheat.

Rashi explains the Talmud's words: each flax seed sends up a single stalk, and two never grow from one root, whereas wheat and other grains send up several ears from a single kernel. Flax is a plant of singleness.

והענין לפי שבחיי בד היינו שנמשך מעולם האחדות,⁹ ועדי"ז יובן ענין קרבן קין^{10,11} דכתיב ויבא קין מפרי האדמה¹² מנחה data-a "data-n "ה"=G-d (the Name Havayah) "ל"=data-n "ה"=G-d (the Name Havayah) וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] זרע פשתן¹⁴ היה.^{15,16}

And the explanation is that the level of bad means that it is drawn from the World of Oneness. And in the same way one can understand the matter of Kayin's offering, as it is written, "And Kayin brought of the fruit of the ground an offering to Havayah," and our Sages, of blessed memory, said: it was flax seed.

The inner reason is that bad, singleness, is drawn from the "World of Oneness," a level where there is no multiplicity. The same idea explains why Kayin's offering "of the fruit of the ground" was, as the Sages say, flax seed.

והיינו לפי שהוא בחיי בד (ועיין בלק"ת [בלקוטי תורה] (להאריז"ל) פ' קדושים באזהרת שעטנז והנה קין העלה כו' ובזח"ב [ובזהר חלק ב'] תצוה קפ"א ב' ובזח"ג [ובזהר חלק ג] קדושים פ"ז [פרק ז'] א').

And this is because it is the level of bad. (And see the Likkutei Torah of the Arizal, Parshas Kedoshim, on the prohibition of shaatnez: "Now, Kayin brought up," etc.; and the Zohar, Part II, Tetzaveh, 181b; and the Zohar, Part III, Kedoshim, 87a.)

Kayin offered flax because flax is the level of bad. The parenthesis sends the reader to the Arizal's comments on the prohibition of shaatnez (wool and linen woven together) and to two passages of the Zohar, one of which says that Kayin's offering was flax and Hevel's was wool.

ולכן היה הכה"ג [הכהן גדול] צ"ל לבוש¹⁷ ביוהכ"פ [ביום הכפורים] בעבודת היום¹⁸ בבגדי בד דייקא כי אין הוא נכנס לפני ולפנים בעולם האחדות לכפר על כל פשעי בניי [בני ישראל] וכמ"ש ונסלח כו' והיינו בבגדי פשתן דוקא.

Therefore, on Yom Kippur, in the service of the day, the Kohen Gadol had to be clothed in linen (bad) garments specifically, for then he enters the innermost sanctum, into the World of Oneness, to atone for all the transgressions of the children of Israel, as it is written, "And it shall be forgiven," etc.; and this is in garments of flax specifically.

This is why the Kohen Gadol wore linen specifically for the service of the day: on Yom Kippur he entered the innermost sanctum, and with it the World of Oneness, to win atonement for all Israel. The forgiveness the verse speaks of ("And it shall be forgiven") comes from that place of oneness.

וזהו ענין הוי' בדד ינחנו.¹⁹ פי' בדד הוא בחי' לבדו כמו קודם שנברא העולם וכמ"ש במ"א

And this is the meaning of "Havayah alone (badad) guided him." That is, badad is the level of "He alone" (levado), as before the world was created, as is explained elsewhere

The verse "Havayah alone (badad) guided him" uses a word close to bad: badad means "alone." It describes G-d as He alone, as He was before the world was created, when nothing existed besides Him.

(ועמ"ש סדי"ה וארא אל אברהם²⁰ בענין בחי' יחיד וסדי"ה להבין הענין שתפלת הבעל עסק כוי' יחוד

או"א [אבא ואימא] כוי' משא"כ למעלה מעלה בחי' אנכי כוי' וע' בסש"ב [בספר של בינונים] ח"ב [חלק ב'] פ"ט

בהג"ה [בהגהה].

(And see what is written at the end of the discourse beginning "And I appeared to Avraham," on the level of Yachid (the Single One); and at the end of the discourse beginning "To understand the matter that the prayer of a businessman," etc.: the union of Abba and Imma (Chochmah and Binah), etc., whereas far, far higher is the level of Anochi ("I"), etc. And see Sefer Shel Beinonim (Tanya), Part II, chapter 9, in the gloss.

A parenthesis of further reading: the end of the Torah Ohr discourse "And I appeared to Avraham," on the level called Yachid (the Single One); another discourse, which contrasts the union of Abba and Imma with the far higher level called Anochi ("I"); and a gloss in Tanya, Part II, chapter 9.

וע' עוד מענין בד בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)] פי' צו גבי מדו בד²¹ ובע"ה [ובע"ז חיים] שער א"א פ"ה ועיין

בר"ח [בראשית חכמה] שער התשובה פ"ג [פרק ג'] ובמא"א אות ב' ס"ד ועיין מ"ש במ"א גבי עד הגל.^{22, 23}

And see further on the matter of bad in the Likkutei Torah of the Arizal, Parshas Tzav, on "his linen (bad) garment," and in Etz Chaim, Sha'ar Arich Anpin, chapter 5; and see Reishis Chochmah, Sha'ar HaTeshuvah, chapter 3, and Me'orei Or, the letter beis, §64; and see what is written elsewhere concerning "the mound is witness").

More references on bad: the Arizal on "his linen garment" (Leviticus 6:3), the chapter of Etz Chaim on Arich Anpin, the Reishis Chochmah and the Me'orei Or. The last, "the mound is witness," comes from the covenant between Yaakov and Lavan, whose name means "white"; the Kehot note suggests it refers to a discourse in the Siddur that explains the supernal White.

ולכך הן בגדי לבן, כי בחי' הלובן אינו כשאר הגוונים. כי הוא בחי' עצמיות של הדבר ואין כאן דבר נוסף רק עצם הדבר לבד.

And therefore they are white garments, for the aspect of whiteness is not like the other colors. For it is the level of the thing's own essence, and there is nothing added here, only the essence of the thing alone.

Now comes the reason for white. Whiteness is not a color like the others: a white garment shows the material itself, with nothing added to it.

משא"כ שאר הגוונים שהם צבע שצובעים בו אדום ירוק.²⁴ שהצבע אדום הוא דבר נוסף על עצם הדבר שהיה לכן עד"מ ועכשיו ע"י הצבע נעשה אדום,

Whereas the other colors are a dye with which [things] are dyed, red [or] green. For the red dye is something added onto the essence of the thing, which was, for example, white, and now through the dye has become red;

Other colors are dyes applied to a material. Red is something added to a thing that was, for example, white, and has now been made red.

ונמצא זהו הרכבה על עצם הדבר משא"כ גוון לבן שהוא עצמי²⁵ ואינו צבע ומה שמכבסים בגדי פשתן בלשון אשכנז (בלייחט לאיווענט) היינו רק שע"י זה יתוסף ויתגלה עצם הלבנונית²⁶

so it turns out that this is a compound upon the essence of the thing. Whereas the color white is essential and is not a dye. And the laundering of linen garments, called in the language of Ashkenaz (bleicht leivent, "bleaching linen"), is only so that through it the essence of the whiteness will be enhanced and revealed.

A dyed color is therefore a compound, something laid over the thing itself, while white is the thing's own nature and not a dye. Even bleaching linen adds nothing new; it only brings out and reveals the whiteness the material already has.

והנמשל מזה כי הנה ידוע ענין אורות וכלים שקודם שנאצלו הכלים לא שייך לומר על שפע אור א"ס שהוא קרוב לחסד יותר מחכמה.

And the analogue of this: it is known, regarding lights and vessels, that before the vessels were emanated, it cannot be said of the flow of the Infinite Light (Or Ein Sof) that it is closer to Chesed (kindness) than to Chochmah (wisdom).

Here the analogy is applied. Before the vessels of the Sefiros were emanated, the flow of the Infinite Light had no particular character: one could not say it was closer to Chesed (kindness) than to Chochmah (wisdom).

כי לאו מכל מדות אלין²⁷ איהו כלל.²⁸ רק אחר שהכלי הגביל את האור נעשה התמונה בהאור להיות אור החסד או אור הגבורה שאז נק' הספירה

For "He is not of any of these attributes at all." Only after the vessel has limited the light is the form made in the light, to be the light of Chesed or the light of Gevurah (restraint), for then the Sefirah is called

As the Tikkunei Zohar says of G-d, "He is not of any of these attributes at all." Only when a vessel limits the light does the light take on a form, as the light of Chesed or of Gevurah (restraint), and only then is that Sefirah called by its name.

בשם זה דוקא משא"כ האורות בעצמן הן בחי' בלי מה²⁹ בלי מהות³⁰ כו' שהאור מעין המאור למעלה מעלה ממהות מדות ואפילו ממהות חב"ד [חכמה בינה ודעת] כו' כנודע.^{31,32}

by this name specifically. Whereas the lights in themselves are the level of "without what" (beli mah), without a defined nature, etc.; for the light is akin to the Luminary, far, far above the defined nature of the attributes (middos), and even above the defined nature of Chochmah, Binah and Daas, etc., as is known.

The lights in themselves are "without what" (beli mah), the term Sefer Yetzirah uses for the Sefiros: they have no definable nature. The light is akin to its source, the Luminary, and so it is far above the defined character of the emotive attributes, and even of Chochmah, Binah and Daas.

3 וזהו ענין ההפרש שבין גוון לבן לשאר הגוונים. שבחי' לבן שהוא גוון עצמי ואין כאן דבר זולת עצם המהות זה הוא למעלה בחי' האורות

And this is the meaning of the difference between the color white and the other colors. For the aspect of white, which is an essential color, where there is nothing other than the essence itself, is, above, the level of the lights

This is what the difference between white and the other colors teaches. White, the essential color, where there is nothing but the substance itself, corresponds above to the lights as they are in themselves.

כמו שהם בעצמן קודם שנתלבשו בכלים שע"ז מורה המראה לבן שההארה והגילוי הוא אור א"ס ממש פשוט בתכלית הפשיטות,

as they are in themselves, before they were enclothed in vessels. To this the white appearance points: that the illumination and revelation is the very Infinite Light (Or Ein Sof), simple in utter simplicity.

The lights in themselves are the lights before they enter vessels. The white appearance shows that the illumination is the Infinite Light itself, utterly simple, without form or division.

אבל כשהאורות מתלבשים בכלים ונעשה בחי' אור בכלי החסד או בכלי הגבורה שהכלי מגבלת האור הפשוט ועושה בו תמונה

But when the lights are enclothed in vessels and become the level of light in the vessel of Chesed (kindness) or in the vessel of Gevurah (restraint), the vessel limits the simple light and makes a form in it,

When the lights enter vessels, they become light within the vessel of Chesed (kindness) or of Gevurah (restraint). The vessel limits the simple light and gives it a form.

כמו הגוון והצבע ירוק או אדום הנעשה על דבר הפשוט כו' שנצבע אותו הדבר הפשוט. להיות ירוק סומק כו' אש ומים חו"ג [חסד וגבורה] כו'

like the color and dye, green or red, that is made upon a simple thing, etc., with which that simple thing is dyed, to be green [or] red (sumak), etc.: fire and water, Chesed and Gevurah, etc.

This is like green or red dye applied to a plain material, coloring it. So the one simple light takes on contrasting forms, like fire and water, which stand for Gevurah and Chesed.

(ועמ"ש במ"א ע"פ אם בחקתי תלכו בענין ההפרש שבין אותיות החקיקה שהם מיניה וביה ובין אותיות הכתב שהדיו הוא דבר נוסף כו', דלכאורה זהו קרוב להפרש המבואר כאן בין לכן לשאר הגוונים ממש):³³

(And see what is written elsewhere on the verse "If you walk in My statutes," on the difference between engraved letters, which are of the thing itself and within it, and written letters, where the ink is something added, etc.; for apparently this is truly close to the difference explained here between white and the other colors.)

The Alter Rebbe adds a cross-reference to his discourse on "If you walk in My statutes," which contrasts engraved letters, part of the material itself, with written letters, where the ink is an addition. He observes that this seems to be the very difference drawn here between white and the other colors.

4 והנה התלבשות האורות בכלים הוא כדי שעיי"ז יומשך מהאור התהוות העולמות ובעלי גבול וזהו רבות עשית³⁴ כו' נפלאותיך ומחשבותיך אלינו כו'

Now, the enclothing of the lights in vessels is so that through this the coming into being of the worlds and of limited beings may be drawn from the light. And this is [the meaning of] "Many have You made," etc., "Your wonders and Your thoughts toward us," etc.

Why do the lights enter vessels at all? So that finite worlds and limited beings can come into being from the light. The Alter Rebbe finds this in Psalms 40:6, "Many have You made... Your wonders and Your thoughts toward us."

פ"י שכדי שיומשך מהאורות דע"ס [דעשר ספירות] שהם בחינת נפלאותיך ומחשבותיך אלינו דהיינו בבי"ע עצמו מספר רבוא רבבות הצמצומים והיינו בחי' הכלים כו' וכלים מכלים שונים ³⁵ כו'.

That is: in order that there be drawn from the lights of the Ten Sefiros, which are the level of "Your wonders and Your thoughts," "toward us," that is, into Beriah, Yetzirah and Asiyah themselves, [You made] the number of tens of thousands of myriads of contractions (tzimtzumim); and this is the level of the vessels, etc., "and vessels differing one from another," etc.

"Your wonders and Your thoughts" are the lights of the Ten Sefiros, and "toward us" means into the lower worlds of Beriah, Yetzirah and Asiyah. To bring them there, G-d made "many": countless contractions, which are the vessels, each different from the next, "vessels differing one from another," in the words of the Book of Esther.

5 ודרך כלל הכלים הוא ציור אדם כמ"ש בצלמנו כדמותינו והיינו חב"ד [חכמה בינה ודעת] חג"ת [חסד גבורה

תפארת] נה"י [נצח הוד יסוד]. ונה"י [ונצח הוד יסוד] מתלבשים בעשייה עד שעייז נמשך מחכמה דאצי

And in general, the vessels are the form of a man, as it is written, "In Our image, after Our likeness": that is, Chochmah, Binah and Daas; Chesed, Gevurah and Tiferes; Netzach, Hod and Yesod. And Netzach, Hod and Yesod are enclothed in the World of Asiyah (Action), until through this [light] is drawn from the Chochmah of Atzilus (Emanation)

In general the vessels take the form of a human figure, as in "In Our image, after Our likeness": the Sefiros in three tiers, Chochmah, Binah and Daas; Chesed, Gevurah and Tiferes; Netzach, Hod and Yesod. The lowest tier is enclothed in the World of Asiyah, and through it light even from the Chochmah of Atzilus reaches down.

להתלבש ג"כ בעשייה וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] טפה זו מה תהא עליה ³⁶ חכם כו' והיינו ע"י רבבות צמצומים כנ"ל וכ"ז [וכל זה] אינו אלא לפי שהאור החכמה נתלבש בגוון וכלי.

to be enclothed in Asiyah as well, as our Sages, of blessed memory, said: "This drop, what will become of it? A wise man," etc. And this is through myriads of contractions, as mentioned above. And all this is only because the light of Chochmah was enclothed in a color and a vessel.

So the Chochmah of Atzilus comes to be enclothed even in Asiyah, as the Talmud says that the angel appointed over conception brings each drop before G-d and asks what will become of it, a wise man or a fool. Wisdom in a physical person is the end of myriads of contractions, and it is possible only because the light of Chochmah was clothed in a "color" and a vessel.

משא"כ האור כמו שהוא פשוט כו' וזהו ענין בגדי לבן כנ"ל. ולכן לענין אבל לא אסרו אלא כלים חדשים לבנים בלבד.^{37,38} (ועי' בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)] פ' ויחי):^{39,40}

Whereas the light, as it is, is simple, etc. And this is the matter of the white garments, as mentioned above. And therefore, regarding a mourner, they forbade only new white garments. (And see the Likkutei Torah of the Arizal, Parshas Vayechi.)

The light as it is in itself is simple, and that is what the white garments express. This is also why, in the ruling the Alter Rebbe cites, a mourner is forbidden to wear freshly pressed garments only when they are new and white: the Tzemach Tzedek, quoted in the Kehot notes, explains that pressing (gihutz) is forbidden in mourning only for white garments, since pressing brings their essential whiteness from concealment into revelation, while other colors are only dyes.

SECTION 2 • 16-13

Torah, mitzvos and the garment

6 ב והנה להבין ענין בגדי בד קודש לכה"ג [לכהן גדול] ביום הכפורים דייקא יום הסליחה. יש להקדים ענין הידוע שע"י קיום התורה ומצות ממשיכים אורות פנימים ואורות מקיפים, כי

2. Now, to understand the matter of the holy linen (bad) garments of the Kohen Gadol on Yom HaKippurim specifically, the day of forgiveness, we must first introduce the known matter that through fulfilling the Torah and mitzvos one draws down inner lights and encompassing lights. For

Chapter 2 asks why the Kohen Gadol needs holy linen garments precisely on Yom Kippur, the day of forgiveness. It starts from a known principle: through Torah and mitzvos a person draws down two kinds of light, inner lights, which enter and fill a vessel, and encompassing lights, which remain above it and affect it from beyond.

הנה אורייתא מחכמה נפקת⁴¹ ושרשה ממו"ס [ממוחא סתימאה] דא"א שהיא נק' בחי' אור פנימי כמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שער א"א פ"ד מו"ס [מוחא סתימאה] דא"א הנק' חכמה

“the Torah issues from Chochmah (wisdom),” and its root is from Mocha Stima’ah (the hidden brain) of Arich Anpin, which is called the level of inner light (or pnimi), as is written in Etz Chaim, Sha’ar Arich Anpin, chapter 4: “The Mocha Stima’ah of Arich Anpin, which is called Chochmah,

The Torah, in the Zohar’s words, “issues from Chochmah,” and its root is in Mocha Stima’ah, the “hidden brain” of Arich Anpin, the configuration of Keser; this is inner light. The Alter Rebbe quotes Etz Chaim to this effect.

והוא סוד אור פנימי⁴² והמצות הן נמשכות מגולגלתא דא"א שהוא בחי' אור מקיף (כמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שם ובפרק ג' ועיין בע"ח [בעץ חיים] שכ"ב ספ"ו).⁴³

is the secret of inner light." And the mitzvos are drawn from the Gulgalta (skull) of Arich Anpin, which is the level of encompassing light (or makif) (as is written in Etz Chaim there, and in chapter 3; and see Etz Chaim, Sha'ar 22, at the end of chapter 6).

Etz Chaim says that this Mocha Stima'ah, called Chochmah, is the secret of inner light, while the Gulgalta (skull) of Arich Anpin, from which the mitzvos are drawn, is encompassing light. A Kehot note says that the reference to Sha'ar 22, end of chapter 6, should read the end of chapter 1, which in our editions is in Sha'ar 23.

ואע"ג [ואף על גב] שעל התורה נאמר לבושיה כתלג חיור⁴⁴ הרי שהתורה היא ג"כ בחי' לבוש ומקיף. הענין

And although of the Torah it is said, "His garment was white as snow," which shows that the Torah too is the level of a garment and an encompassing [light], the explanation is

A difficulty: of the Torah it is said, "His garment was white as snow," words from Daniel's vision of the Ancient of Days. That would make the Torah a garment, an encompassing light, rather than an inner one.

כי לבושיה כתלג חיור קאי על י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] שהם נעשים לבושים וחופפים על או"א [אבא ואימא] שלכך נק' או"א [אבא ואימא] דאצי' הנסתרות לה^{45,46} וכנודע דהנסתרות היינו י"ה שהם או"א [אבא ואימא] ומה שנק' נסתרות היינו לפי

that "His garment was white as snow" refers to the thirteen tikkunim of the beard (tikkunei dikna), which become garments and hover over Abba and Imma (Chochmah and Binah). That is why Abba and Imma of Atzilus (Emanation) are called "The hidden things belong to Havayah," as is known that "the hidden things" are Yud-Hei, which are Abba and Imma; and they are called "hidden" because

The answer: these words refer to the thirteen tikkunim (features) of the beard of Arich Anpin, which become garments over Abba and Imma, the Chochmah and Binah of Atzilus. That is why Abba and Imma are called "the hidden things" of Deuteronomy 29:28: they are the letters Yud-Hei of the Name, "hidden" because they are covered.

שהם מחופים ומכוסים בדיקנא דאריך, ואע"פ [ואף על פי] שהדיקנא היא נמשכה ממו"ס [ממוחא סתימאה]⁴⁷ [והרמ"ז [והרב משה זכות] בפ' בראשית דף ח' כ' [כתב] בשם הפע"ח [הפרי עץ חיים]⁴⁸ שהדיקנא מאירה ומתכוננת מג' מוחין חב"ד [חכמה בינה ודעת] היושבין לעילא בגולגלתא כו'

they are covered and concealed by the beard of Arich [Anpin]. And although the beard is drawn from Mocha Stima'ah [and the Ramaz, on Parshas Bereshis, page 8, writes in the name of the Pri Etz Chaim that the beard shines and is formed from the three mochin, Chochmah, Binah and Daas, that rest above, in the Gulgalta, etc.,

What covers them is the beard of Arich Anpin. Yet the beard is drawn from Mocha Stima'ah, and the Ramaz, citing the Pri Etz Chaim, says it shines from the three mochin that rest in the Gulgalta, all of which are above Abba and Imma.

אשר כ"ז [כל זה] הוא למעלה מאו"א [מאבא ואימא] דאצילות]. אך עכ"ז [עם כל זה] השפלתה הוא יותר למטה להיות ג"כ לבוש לאו"א [לאבא ואימא] דאצילות.^{49, 50}

all of which is above Abba and Imma of Atzilus], nevertheless its lowering goes further down, to be a garment for Abba and Imma of Atzilus as well.

Even so, the beard descends lower, to serve also as a garment for Abba and Imma of Atzilus. A higher level becoming the garment of a lower one is the key to what follows.

7 ופי' וענין הלבוש היינו כמו עד"מ האותיות המלבישים את השכל שאע"פ [שאף על פי] שע"י האותיות מתגלה השכל שהרב מסביר לתלמידו השכל ע"י האותיות היינו פשוטו של השכל

And the meaning and substance of the garment is like, for example, the letters that clothe the idea: although through the letters the idea is revealed, for the teacher explains the idea to his student through letters, this is the plain sense of the idea;

What is a "garment"? It is like the words that clothe an idea. Through words a teacher conveys an idea to his student, but what comes across is its plain, surface sense.

אבל פנימי' [פנימיות / פנימית] ועומק השכל אינו מתגלה ממש בהאותיות כ"א מוסתר ונעלם בהם בבחי' הסתר והעלם.

but the inner dimension and depth of the idea is not actually revealed in the letters; rather, it is hidden and concealed in them, in a state of hiddenness and concealment.

The inner depth of the idea is not truly revealed in the words; it remains hidden within them. A garment conveys and conceals at once.

8 ולכן ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] **דלא קאים אינש אדעתי** [אדעתיה] **דרכיה**⁵¹ **עד ארבעין שנין והיינו מפני שעומק השכל של השפעת הרב היה עדיין בבחי' הסתר והעלם ממנו**

Therefore our Sages, of blessed memory, said that a person does not grasp his teacher's mind until forty years. And this is because the depth of the idea that the teacher imparted was still in a state of hiddenness and concealment from him.

This is why the Sages say that a person does not grasp his teacher's mind until forty years have passed: the depth of what the teacher imparted was still hidden from the student.

אלא שאעפ"כ [שאף על פי כן] **אחר ארבעים שנין קאים לפי שמ"מ היה דעתיה דרבי' [דרכיה] בבחי' מקיף עליו שמוסתר ומלוכש בתוך האותיות שקבל מרבו בבחי' הסתר והעלם.**

Yet even so, after forty years he does grasp it, because in any case his teacher's mind was upon him in the manner of an encompassing [light] (makif), hidden and clothed within the letters he received from his teacher, in a state of hiddenness and concealment.

Yet after forty years he does grasp it, because the teacher's mind was there all along, "encompassing" the student, hidden and clothed in the words he received. The words held more than the student could take in at the time.

9 ואחר מ' שנין נמשך מהעלם אל הגילוי. נמצא מוכן מזה שהאותיות שהם לכושים היינו שמסתירים שהפנימי' [שהפנימיות / שהפנימית] לא יתגלה רק החיצונית נמשך ומתגלה.

And after forty years it is drawn from concealment into revelation. It follows, then, that the letters, being garments, are what conceal, so that the inner dimension is not revealed; only the outer dimension is drawn down and revealed.

After forty years, what was hidden comes into the open. This shows that letters, as garments, conceal: the inner content is not revealed, only the outer.

ויוכן זה עוד ג"כ מענין מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] בסנהדרין דל"ה הטעם שאין דנין בע"ש [בערב שבת] וגומרין באחד בשבת משום דמינשי טעמייהו ואע"ג [ואף על גב] דשני סופרי הדיינים עומדים לפנייהם וכותבין דברי המזכין ודברי⁵² המחייבין, פרש"י [פירש רש"י / פירוש רש"י] דמ"מ לבא דאינשי לא כתבי כו'

This can be understood further from the saying of our Sages, of blessed memory, in Sanhedrin, page 35: the reason that one does not judge on Erev Shabbos and conclude on the first day of the week is that "their reasons would be forgotten." And although the two scribes of the judges stand before them and write down the words of those who acquit and the words of those who convict, Rashi explains that nevertheless "people's hearts they do not write," etc.,

The Talmud gives another example. A capital case is not begun on Erev Shabbos and concluded on Sunday, because the judges' reasoning would be forgotten in between; even though two court scribes write down the arguments for acquittal and for conviction, Rashi explains that what is in a person's heart is not written down.

ונשכח מלבו ישובו לטעמו כו', והיינו לפי שפנימית הסברא אינו מתגלה כלל מתוך האותיות כ"א מוסתר ונעלם.

"and the settled understanding of his reasoning is forgotten from his heart," etc. And this is because the inner dimension of the reasoning is not revealed at all from the letters; rather, it is hidden and concealed.

Even when the outline of an argument is remembered, its settled understanding is lost and cannot be restored from the written notes. The inner reasoning is not revealed through the letters at all; it remains hidden in them.

10 ועד"ז גם המשל מלביש השכל אלא שהוא לבוש המעלים יותר מהאותיות. וזהו ענין לבושיה כתלג⁵³ כמו השלג שנקפא המים ונעשה שלג ואח"כ חוזר ונמס והיה למים.

In the same way, a parable (mashal), too, clothes the idea, except that it is a garment that conceals more than the letters. And this is the meaning of "His garment like snow": like snow, where the water froze and became snow, and afterwards it melts again and becomes water.

A parable (mashal) clothes an idea even more than words do, and so conceals more. This is the sense of "His garment like snow": snow is water that has frozen, and later it melts back into water.

כך הלבוש מעלים על פנימי [פנימיות / פנימית] החכמה שאינו מתגלה להמקבל כ"א עומד עליו מלמעלה בבחי' הסתר ומקיף

So the garment conceals the inner dimension of the wisdom, so that it is not revealed to the recipient, but rather stands over him from above in a state of hiddenness and encompassing (makif),

So too the garment hides the inner content of wisdom: it does not reach the recipient but stands over him from above, hidden and encompassing.

אלא שזהו בשעת ההשפעה, אמנם אח"כ יו כל להיות נמשך גם הפנימית מההעלם אל הגילוי.

except that this is at the time of the imparting; afterwards, however, the inner dimension too can be drawn from concealment into revelation.

That is only at the moment of teaching. Later the inner content too can come out of concealment into revelation, as the snow melts back into water.

11 וכמשל התלמיד דאחר מ' שנין קאים אדעתיה דרביה כנ"ל. וזהו ענין שהשלג היה אח"כ למים כו' כבראשונה [ועמ"ש בפ' שלח לך בד"ה ויאמרו כו' טובה הארץ בענין עגולים ויושר].

As in the example of the student, who after forty years grasps his teacher's mind, as mentioned above. And this is [the meaning of] the snow afterwards becoming water, etc., as at first [and see what is written in Parshas Shelach Lecha, in the discourse beginning "And they said," etc., "The land is good," on the matter of circles and line (igulim veyosher)].

This is like the student who grasps his teacher's mind after forty years: the snow becomes water again, as it was at first. The bracket refers to a discourse in Parshas Shelach on the Kabbalistic concepts of "circles and line" (igulim veyosher).

וזהו ענין שייג ת"ד [תיקוני דיקנא] נקי לבושיה כתלג חיוור⁵⁴ שהם נעשים ג"כ לבושי [לבושין / לבושים] לאו"א [לאבא ואימא] דאצילות. כי הנה אע"פ [אף על פי] שהלבוש הוא נשפל להיות נמוך יותר מהשכל

And this is why the thirteen tikkunim of the beard are called "His garment was white as snow": because they too become garments for Abba and Imma (Chochmah and Binah) of Atzilus. For although the garment is lowered to be beneath the intellect,

This is why the thirteen tikkunim of the beard are called "His garment white as snow": they too become garments, for Abba and Imma of Atzilus. A garment is lower than the intellect it clothes.

אבל באמת שרשו מלמעלה מהשכל המלוכש בו, וכמ"ש במ"א מענין שלמה ששבח גודל חכמתו היה מ"ש וידבר שלשת אלפים משל^{55,56} [ענין מזה ר"פ לך לך⁵⁷ בד"ה הנה אברם⁵⁸ כו' ע"ש].

in truth its root is above the intellect en clothed in it, as is explained elsewhere concerning Shlomo, that the praise of the greatness of his wisdom was what is written, "And he spoke three thousand parables" [see on this at the beginning of Parshas Lech Lecha, in the discourse beginning "Behold, Avram," etc.; see there;

Yet in truth a garment's root is higher than the intellect within it. Shlomo's wisdom was praised precisely for his three thousand parables, as the Torah Ohr discourse on Lech Lecha explains: only a great sage can bring his wisdom down into things far below it.

12 ובד"ה והבדילה הפרוכת⁵⁹ ובפ' מקץ⁶⁰ בביאור על מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] מזוזה מימין ונ"ח משמאל]. ולכך הדיקנא דאריך ששרשה ממו"ס [ממוחא סתימאה] שהיא למעלה מאו"א [מאבא ואימא] דאצי"ה היא דוקא שנעשית לבוש לאו"א [לאבא ואימא] כו',

and in the discourse beginning "And the curtain shall separate," and in Parshas Miketz, in the explanation of the saying of our Sages, of blessed memory, "The mezuzah on the right and the Chanukah lamp on the left". And therefore it is specifically the beard of Arich [Anpin], whose root is from Mocha Stima'ah, which is above Abba and Imma of Atzilus, that becomes a garment for Abba and Imma, etc.,

The bracket lists further discourses on this theme: Torah Ohr's "And the curtain shall separate," and one in Miketz on the Sages' rule that the mezuzah is on the right and the Chanukah lamp on the left. The conclusion: precisely because the beard of Arich Anpin is rooted in Mocha Stima'ah, above Abba and Imma, it can become their garment.

וכמו בגשמיות הזקן מתחיל לצמוח אחר עשרים שנה לפי שאז מאירים המוחין דגדלות⁶¹ וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] ולמכור בנכסי אביו⁶² עד שיהיה בן עשרים שנה וכמ"ש במ"א.

just as, physically, the beard begins to grow after twenty years, because then the mature intellect (mochin degadlus) shines, as our Sages, of blessed memory, said: "and to sell his father's property, until he is twenty years old," as is explained elsewhere.

A physical parallel: the beard begins to grow only after twenty years, when the mature intellect (mochin degadlus) shines. The Sages likewise say that a young man may sell his father's property only once he is twenty.

נמצא שערות הדיקנא אף שהן בחי' שערות לבד עכ"ז [עם כל זה] הרי הן באין ונמשכין ממוחין דגדלות שלמעלה מהמוחין שיש לו בתחלה קודם עשרים שנה.⁶³

It follows that the hairs of the beard, although they are only the level of hairs, nevertheless come and are drawn from the mature intellect, which is above the intellect he has at first, before twenty years.

So the hairs of the beard, though they are only hairs, come from the mature intellect, which is higher than the intellect a person has before twenty. Something outward and lowly is rooted in something higher.

13 ולכן ג"כ הסריס אין לו זקן⁶⁴ לפי שאין בו כח ההולדה והיינו לפי שלהיות ההולדה וההשפעה הוא נמשך מהתחזקות המוחין והסריס שחסר בו כח זה אין לו זקן.

And therefore, too, a eunuch (saris) has no beard, because he does not have the power of begetting. That is: begetting and imparting come from a strengthening of the intellect (mochin), and the eunuch, who lacks this power, has no beard.

The same link between the beard and the mature intellect explains why a eunuch (saris) has no beard: he lacks the power to beget. Begetting and imparting to another come from a strengthening of the intellect, and where that power is missing, the beard does not grow.

וכן נשים שדעתן קלות⁶⁵ אין להם זקן כו'. וזהו ענין שהתורה ששרשה ממו"ס [ממוחא סתימאה] נק' ג"כ לבושיה דהיינו בחי' הדיקנא שהיא לבוש לאוי"א [לאבא ואימא] אבל מ"מ כשרש התורה כמו"ס [במוחא סתימאה] היא בחי' או"פ [אור פנימי].

And likewise women, "whose minds are light," have no beard, etc. And this is why the Torah, whose root is from Mocha Stima'ah, is also called "His garment": that is, the level of the beard, which is a garment for Abba and Imma (Chochmah and Binah). But nevertheless, at the root of the Torah, in Mocha Stima'ah, it is the level of inner light (or pnimi).

The Alter Rebbe adds, using the Talmud's expression "whose minds are light," that women likewise have no beard, keeping to the same analogy between the beard and the strengthening of the intellect. The conclusion: the Torah is called "His garment" in the sense of the beard, a garment for Abba and Imma, yet at its root in Mocha Stima'ah it is inner light, which answers the question raised in paragraph 6.

SECTION 3 • 114

Nogah, opposite holiness

14 והנה זה לעומת זה⁶⁶ התאוה והכבוד הם פנימיים ומקיפים דנוגה כי התאוה להיות בסובאי יין וזוללי בשר⁶⁷ זהו מזון ואו"פ [ואור פנימי] דנוגה.

Now, "one opposite the other": craving and honor are the inner and encompassing [levels] of Nogah. For the craving to be "among guzzlers of wine and gluttons of meat" is the food and inner light of Nogah.

Opposite holiness stands its counterpart, as in "G-d has made the one opposite the other." In Nogah, the ke-lipah (husk) in which good and evil are mixed, physical cravings such as overindulgence in wine and meat are its "inner" light and food: they enter a person and become part of him.

והכבוד וגסות הרוח בלבישת בגדי כבוד זהו מקיפים דנוגה והוא זלעו"ז [זה לעומת זה] נגד הפנימיים ומקיפים דקדושה [ועמ"ש בד"ה זאת חנוכת המזבח כו']

And honor and haughtiness of spirit, in wearing garments of honor, are the encompassing [levels] of Nogah. And this is "one opposite the other," against the inner and encompassing [lights] of holiness [and see what is written in the discourse beginning "This is the dedication of the altar," etc.,

Pride and the pursuit of honor, as in wearing showy garments, are the "encompassing" levels of Nogah: they surround a person's sense of self rather than entering him. These are the counterpart of the inner and encompassing lights of holiness; the bracket refers to the discourse "This is the dedication of the altar" on "Give honor to Havayah."

בענין ה"ו data-a "G-d (the Name Havayah)" data-n "ה"י"="<להי כבוד] הנמשכים ע"י תורה ומצות שיסוד הקדושה הוא בחי' ביטול לאור א"ס ב"ה והמצות הם בחי' המשכה מלמעלה למטה שלכך נק' כל המצות ע"ש צדקה.

on the matter of "Give honor to Havayah"], which are drawn down through Torah and mitzvos. For the foundation of holiness is the level of self-nullification (bittul) to the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He; and the mitzvos are the level of drawing down from above to below, which is why all the mitzvos are called by the name of tzedakah (charity):

The inner and encompassing lights of holiness are drawn down through Torah and mitzvos. Holiness is founded on self-nullification (bittul) before the Infinite Light, and the mitzvos draw G-dliness down from above to below, which is why they are all called tzedakah, charity, a giving from above.

צדקת פרזונו בישראל. משמא מיהב יהבי⁶⁸ כ"י בחי או"י [אור ישר] וגם בחי או"י [אור חזר] הוא ביטול עצמותו שמואס בחי עוה"ז.

"the righteous deeds (tzidkos) of His open towns in Israel"; "from Heaven they give," etc. [This is] the level of direct light (or yashar). And the level of returning light (or chozer), too, is the nullification of one's very self, despising the life of this world.

Two sayings illustrate this giving: "the righteous deeds (tzidkos) of His open towns in Israel," and the Talmud's "from Heaven they give." This downward flow is direct light (or yashar), while returning light (or chozer), the ascent from below, is the nullification of one's very self, to the point of disdain for the life of this world.

משא"כ בחי נוגה שהוא בחי יש הפך הביטול וזהו התאוה והכבוד, ואצ"ל [ואין צריך לומר] דבר איסור גמור "G-d forbid" ח"ו [חס ושלום] שהם פנימים ומקיפים דג"ק [דג' קליפות] הטמאות שלמטה מטה מנוגה כו':⁶⁹

Whereas the level of Nogah is the level of yesh (self-existence), the opposite of self-nullification; and this is craving and honor. And needless to say [this is so of] something entirely forbidden, G-d forbid: these are the inner and encompassing [levels] of the three impure kelipos, which are far, far below Nogah, etc.

Nogah, by contrast, is yesh, a sense of independent existence, the opposite of bittul, and its forms are craving and honor. Things that are entirely forbidden belong to the three impure kelipos, which are far lower than Nogah.

SECTION 4 • ¶15-18

Atika Kadisha and the essence of delight

15 ג והנה ענין יום הכפורים יום התשובה להיות מחילת עוונות הוא ע"י התגלות והמשכת הארה גדולה ועצומה מאור א"ס ב"ה מה שלמעלה מעלה אפילו ממקיפים ופנימיים הנמשכים ע"י תורה ומצות שע"י מתמלאים הפגמים שבתורה ומצות.

3. Now, the matter of Yom HaKippurim, the day of teshuvah (return), that there be forgiveness of sins, is through the revelation and drawing down of a great and tremendous illumination from the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, from what is far, far above even the encompassing and inner [lights] drawn down through Torah and mitzvos; and through this the flaws in Torah and mitzvos are filled.

Chapter 3 turns to the heart of the matter. Yom Kippur brings forgiveness of sins through a tremendous illumination from the Infinite Light, from a level far above even the inner and encompassing lights drawn down by Torah and mitzvos, and that higher light fills in the flaws in one's Torah and mitzvos.

16 וענין הארה עצומה זו היינו כי הנה מבואר למעלה דהמקיפים ופנימיים נמשכים מגלגלתא ומוחא דא"א וזהו ענין ההמשכה שע"י התורה ומצות

And the matter of this tremendous illumination is as follows. It was explained above that the encompassing and inner [lights] are drawn from the Gulgalta (skull) and the Mocha (brain) of Arich Anpin, and this is the drawing down that comes through the Torah and mitzvos.

As explained above, the inner and encompassing lights drawn down by Torah and mitzvos come from the Mocha (brain) and the Gulgalta (skull) of Arich Anpin.

אך ביוהכ"פ [ביום הכפורים] יום התשובה הוא התגלות עתיקא קדישא סתימא דכל סתימין שלמעלה מבחי גלגלתא וכתר דא"א.

But on Yom Kippur, the day of teshuvah (return), there is the revelation of Atika Kadisha, "the most hidden of all hidden," which is above the level of the Gulgalta and Keser (the Crown) of Arich Anpin.

On Yom Kippur, the day of teshuvah, something higher is revealed: Atika Kadisha, "the Holy Ancient One," called "the most hidden of all hidden," which is above the Gulgalta and Keser of Arich Anpin.

ונק' מקור התענוגים וכמ"ש בזהר פ' אמור דק"א ⁷⁰ א' כתיב כי עמך הסליחה ⁷¹ וכתב כי עמך מקור חיים. ^{72, 73, 74}

And it is called the source of delights (taanugim), as is written in the Zohar, Parshas Emor, page 101a: it is written, "For with You is forgiveness," and it is written, "For with You is the source of life."

Atika Kadisha is called the source of delights. The Zohar on Emor brings two verses together, "For with You is forgiveness" and "For with You is the source of life," and the Alter Rebbe reads the pairing to mean that forgiveness comes from "the source of life."

פ"י מקור חיים הוא מקור התענוגים שלמעלה מבחי גלגלתא ומו"ס [ומוחא סתימא] שהוא בחי' הרצון עליון והחכמה עילאה.

That is: "the source of life" is the source of delights, which is above the level of the Gulgalta and Mocha Stima'ah, which are the level of the supernal will and the supernal Chochmah (wisdom).

"The source of life" is the source of delights, higher than the Gulgalta, which is the supernal will, and higher than Mocha Stima'ah, the supernal Chochmah.

כי רק הארה מבחי' התענוג נמשך ומתלבש בהרצון והוא פנימית הרצון כו' (ועמ"ש ע"פ ואהיה אצלו אמון).⁷⁵

For only a glimmer of the level of delight is drawn and encloded in the will, and it is the inner dimension of the will, etc. (And see what is written on the verse "And I was beside Him as a nursling.")

Delight is deeper than will: only a glimmer of it enters the will, as the will's inner dimension, the reason one wants anything at all. The parenthesis refers to the discourse on "And I was beside Him as a nursling."

ולכן בהגלות בחי' עצמות התענוג עליון ע"ק [עתיקא קדישא] הוא ממלא כל הפגמים שבמקיפים ופנימיים דגלגלתא ומו"ס [ומוחא סתימאה], וע"ז

Therefore, when the level of the very essence of the supernal delight, Atika Kadisha, is revealed, it fills all the flaws in the encompassing and inner [lights] of the Gulgalta and Mocha Stima'ah. And of this

When the very essence of the supernal delight, Atika Kadisha, is revealed, it fills every flaw in the inner and encompassing lights of the Gulgalta and Mocha Stima'ah, since it is higher than both.

ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] במקום שבעלי תשובה⁷⁶ עומדין אין צדיקים גמורים יכולים לעמוד. ועיין בזהר ויקרא די"ו ע"א מאן ישוב, ישוב ע"ק [עתיקא קדישא] לאתגלייא כו'.⁷⁷

our Sages, of blessed memory, said: "In the place where baalei teshuvah (those who return) stand, the completely righteous cannot stand." And see in the Zohar, Vayikra, page 16a: "Who is it that 'will return'? Atika Kadisha will return to be revealed," etc.

This is why baalei teshuvah stand where even the completely righteous cannot: their return reaches a level above the Torah and mitzvos through which the righteous serve. The Zohar reads the words "He will return" as Atika Kadisha returning to be revealed.

17 וזהו ענין יוהכ"פ [יום הכפורים] ולכן הכהן גדול שעל ידו נמשך המשכה עליונה זו נאמר בו בד קדש ילבש.⁷⁸

And this is the matter of Yom Kippur. And therefore of the Kohen Gadol, through whom this supernal drawing down comes, it is said, "Holy linen (bad) he shall put on."

This is the inner meaning of Yom Kippur, and it is why the Kohen Gadol, through whom this supreme light is drawn down, is told, "Holy linen (bad) he shall put on."

והם בגדי לבן שהוא גוון עצמי⁷⁹ היינו גילוי עצמיות התענוג שהוא פשוט דהיינו שהוא למעלה מבחי התענוג שמתצמצם להיות מלוכש בחכמה, וכמ"ש במ"א

And these are white garments, [white] being an essential color: that is, the revelation of the very essence of delight, which is simple; that is, it is above the level of the delight that contracts itself to be enclothed in Chochmah (wisdom), as is explained elsewhere

The garments are white, the essential color, which stands for the revelation of the very essence of delight, simple and undivided. This is higher than the delight that contracts itself to enter Chochmah.

כי מקור התענוג הוא בחי עצמותו ית' ואינו עד"מ התענוג שלמטה באדם שהתענוג הוא מאיזו דבר שחוץ ממנו

that the source of delight is the level of His very essence, may He be blessed. It is not like, for example, the delight below in a human being, where the delight is from some thing outside him,

The source of delight is G-d's very essence. A human being's delight, by contrast, comes from something outside him.

כמו מלמידת חכמה או איזה מאכל משא"כ בו ית' שאין לך דבר שחוץ ממנו ובחי התענוג שבו היינו שהוא עצמו בחי תענוג.

such as from learning wisdom or some food. Whereas with Him, may He be blessed, there is nothing outside Him, and the level of delight in Him is that He Himself is the level of delight.

People take pleasure in learning wisdom or in food, things outside themselves. With G-d there is nothing outside Him, so His delight is not in anything: He Himself is delight.

אלא שנמשך ע"י צמצום ומתלבש אח"כ בחכמה ולכן בחי בגדי בד קדש זהו גילוי עצמיות התענוג שאז הוא פשוט שאינו מורכב ומלוכש עדיין בשום דבר כו' עד"מ.

Only, it is drawn down through tzimtzum (contraction) and afterwards enclothed in Chochmah. Therefore the level of the holy linen (bad) garments is the revelation of the very essence of delight, which then is simple, not yet compounded with or clothed in anything, etc., by way of analogy.

Only through a contraction does this delight descend and enter Chochmah. The holy linen garments express the revelation of the essence of delight before it is compounded with or clothed in anything, as white is before any dye.

18 ועוד זאת כמ"ש הלק"ת [הלכות תורה (להאריז"ל)] בד נמשך מת' עלמין דכסופין⁸⁰ שהם בחי' אורות שפע הענג העליון הנמשכים מע"ק [מעתיקא קדישא] כו'.

Furthermore, as the Likkutei Torah of the Arizal writes, bad is drawn from the four hundred "worlds of yearning" (almin dechisufin), which are the level of lights, the flow of the supernal delight drawn from Atika Kadisha, etc.

The Arizal's Likkutei Torah adds that bad is drawn from the four hundred "worlds of yearning," lights that are the flow of supernal delight from Atika Kadisha.

ונק' עובר⁸¹ לסוחר⁸² שהוא מבחינה שלמעלה מהכתר וגלגלתא שהוא בחי' מקיף לשון סחור והמשכה זו הוא מלמעלה יותר מהמקיפים הנ"ל.

And it is called "passing to the merchant" (over lasocher), for it is from a level above Keser (the Crown) and Gulgalta, which is the level of makif (encompassing), [socher] being the language of sechor, "around"; and this drawing down is from higher than the encompassing [lights] mentioned above.

This is called over lasocher, from the verse about the four hundred shekels Avraham paid, "passing to the merchant." The Alter Rebbe reads socher as sechor, "around," the encompassing Keser and Gulgalta, and over as passing beyond it: this light is higher than those encompassing lights.

(וכמ"ש במ"א בד"ה וישלח יעקב הנ"ל). והכה"ג [והכהן גדול] שלובש בגדי בד קדש אשר הבגדים הם המקיפים היינו שמבחי' בד קדש שלמעלה מהמקיפים יומשך להיות בחי' מקיף

(As is explained elsewhere, in the discourse beginning "And Yaakov sent," mentioned above.) And the Kohen Gadol, who wears the holy linen (bad) garments, the garments being the encompassing [lights]: that is, from the level of holy bad, which is above the encompassing [lights], there is to be drawn down [light] to be the level of makif,

The parenthesis refers to the discourse "And Yaakov sent." The Kohen Gadol's garments are encompassing lights; by wearing holy bad, which is above the encompassing lights, he draws from that higher level a new encompassing light.

דהיינו מה שמשם ממש נמשך למלאות כל הפגמים שבמקיפים ופנימיים דקדושה כנ"ל וזהו כענין עובר לסוחר שעוברים ונמשכים בבחי' סוחר שהוא בחי' מקיף כנ"ל. וזהו ענין ויעבור דיג"מ [די"ג מדות] הרחמים.

that is, what is drawn from there itself to fill all the flaws in the encompassing and inner [lights] of holiness, as mentioned above. And this is like "passing to the merchant": they pass and are drawn into the level of socher, which is the level of makif, as mentioned above. And this is the meaning of "And He passed" (vaya'avov) of the Thirteen Attributes of Mercy.

From that very level comes the light that fills every flaw in the inner and encompassing lights of holiness: it "passes" into the level of socher, the encompassing. This is also the "And He passed" that opens the Thirteen Attributes of Mercy.

SECTION 5 • ¶19-20

Two kinds of purification

19 והנה פי' יכפר עליכם לטהר אתכם⁸³ היינו מהמקיפים דנוגה כמו מהכבוד וגסות שמהם ליכא בירור והעלאה כ"א להיות מחיתי כעב פשעיך⁸⁴ וכענן חטאתיך כו',

Now, the meaning of "He shall make atonement for you, to purify you" refers to [purifying] from the encompassing [levels] of Nogah, such as honor and haughtiness, from which there is no refinement (birur) and elevation, but only that they be [as in] "I have wiped away your transgressions like a thick cloud, and your sins like a cloud," etc.;

"He shall make atonement for you, to purify you" refers to the encompassing levels of Nogah, such as pride and haughtiness. These cannot be refined and raised up; they can only be erased, as in "I have wiped away your transgressions like a thick cloud."

משא"כ מבחי' הפנימיים דקליפה כמו התאוה בסובאי יין וזוללי בשר⁸⁵ מאחר שנעשה מזה חיות פנימי בגוף

whereas from the level of the inner [levels] of kelipah (the husk), such as the craving "among guzzlers of wine and gluttons of meat," since an inner life-force (chayus) in the body was made from this,

The inner levels of kelipah are different. A craving such as overindulgence in wine and meat becomes part of the body's inner life-force.

הנה יוכל להתעלות אח"כ כשמתפלל בעומקא דליבא כו', וע"ז נאמר מכל חטאתיכם תטהרו אתם לא כן מהמקיפים.

it can be elevated afterwards, when one prays from the depth of the heart, etc. And of this it is said, "From all your sins you shall become pure": you [yourselves]. Not so from the encompassing [levels].

Because it has become part of a person, it can later be raised up when he prays from the depth of his heart. This is the sense of "From all your sins you shall become pure": you yourselves can purify these; not so the encompassing levels, for which "He shall make atonement."

20 ועד"ז היה ג"כ בקרבנות ב' דברים זריקת הדם והקטרת אימורים. הקטרת אימורים החלב עם היותו

In the same way, there were also two things in the offerings: the sprinkling of the blood and the burning of the sacrificial portions (eimurim). The burning of the sacrificial portions: the fat, though it is

The same two paths appear in the sacrifices: the sprinkling of the blood and the burning of the sacrificial portions (eimurim), the fats, on the altar.

אסור להדיוט עולה ונכלל באלקות ע"י אש שלמעלה שהיה יורד בדמות אריה אור י"ה מבחי' שם מ"ה [שם מ"ה] כו' וזהו ענין בירורי הפנימיים ע"י התשובה.

forbidden to an ordinary person, rises and is absorbed into G-dliness through the fire from above, which would descend in the form of a lion (aryeh), the light (or) of Yah, from the level of the Name Mah, etc. And this is the refinement (birur) of the inner [levels] through teshuvah (return).

The fat, though forbidden to an ordinary person, went up and was absorbed into G-dliness through the fire from above, which descended in the form of a lion: aryeh, read as or Yah, "the light of Yah," from the level of the Name Mah. This is the refinement of the inner levels through teshuvah: what was lowly is raised up.

וזריקת הדם הוא בחי' התעוררות גבורות עליונות ממקור הגבורות דתהו להיות ע"ז כלייה להמקיפים דנוגה כו'.

And the sprinkling of the blood is the level of the arousal of the supernal Gevuros (powers of restraint) from the source of the Gevuros of Tohu, so that through this there will be annihilation of the encompassing [levels] of Nogah, etc.

The sprinkling of the blood arouses the supernal Gevuros, powers of severity, from their source in the world of Tohu (chaos), and these annihilate the encompassing levels of Nogah. Those levels are not refined but destroyed.

וזהו כי ביום הזה יכפר.⁸⁶ מאן דלית ליה שם ידיע והוא למעלה מבחי' סוכ"ע וממכ"ע [וממלא כל עלמין]. והיינו ע"י ממעמקים קראתיך⁸⁷ כו':

And this is "For on this day He shall make atonement": the One who has no known Name, who is above the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin) and the light that fills all worlds (memalei kol almin). And this is through "From the depths I called You," etc.

This is "For on this day He shall make atonement," with "He" left unnamed: the One who has no known Name, above both sovev kol almin and memalei kol almin. It is reached through "From the depths I called You," a cry from the depth of the heart.

SECTION 6 • ¶21-23

Exalted above exalted

21 ולתוספות ביאור. בענין הארה עצומה זו שלמעלה ממקיפים ופנימיים דגלגלתא ומו"ס [ומוחא סתימאה]. הענין הוא כי הנה למעלה מהתהוות הכלים אין שייך בחי' א"פ [אור פנימי] וא"מ [אור מקיף] כלל.

For further explanation of this tremendous illumination, which is above the encompassing and inner [lights] of the Gulgalta and Mocha Stima'ah: the point is that above the coming into being of the vessels, the levels of inner light (or pnimi) and encompassing light (or makif) do not apply at all.

To explain further how this illumination is above the inner and encompassing lights of the Gulgalta and Mocha Stima'ah: above the level where vessels come into being, the very categories of inner light and encompassing light do not apply.

ששייכות ענין א"פ [אור פנימי] וגם אור מקיף הוא רק כשנתהוו בחי' הכלים אז שייך ענין א"פ [אור פנימי] המלוכש בהכלי.

For the relevance of inner light, and also of encompassing light, is only when the vessels have come into being; then the matter of inner light, enclothed in the vessel, applies,

These categories are defined only in relation to vessels. Inner light is light enclothed within a vessel.

22 ואור מקיף שהוא מקיף על הא"פ [האור פנימי] והכלי. משא"כ בלמעלה מהתהוות הכלים כו' אין שייך שם כלל בחי' א"פ [אור פנימי] וא"מ [אור מקיף]. וכמ"ש במ"א בפ"י כי גאה גאה.⁸⁸

and of encompassing light, which encompasses the inner light and the vessel. Whereas above the coming into being of the vessels, etc., the levels of inner light and encompassing light do not apply there at all. As is explained elsewhere on the meaning of "For He is exalted, exalted (ga'oh ga'ah)."

Encompassing light is defined as what surrounds the inner light and the vessel; above the vessels, neither term applies. The Alter Rebbe refers to his explanation of "For He is exalted, exalted" from the Song at the Sea.

פ"י גאה הוא מלשון התנשאות מה שלמעלה מן הכלים שאינו יכול להתלבש בשום כלי כלל כ"א מאיר בבחי' מקיף מלמעלה והוא בחי' סוכ"ע.

That is: ga'ah is a term of being uplifted: what is above the vessels, which cannot be encloded in any vessel at all but rather shines as a makif (encompassing) from above; and this is the level of the light that encompasses all worlds (sovev kol almin).

The first ga'ah, "exalted," means what is lifted above the vessels: it cannot enter any vessel and shines on them from above as an encompassing light. This is sovev kol almin, the light that encompasses all worlds.

אבל אעפ"כ [אף על פי כן] מאחר שנק' סוכ"ע הרי יש לו שייכות לבחי' עלמין דהיינו בחי' אור מקיף שיש לו שייכות עם הכלים

Yet even so, since it is called "encompassing all worlds," it has a relation to the level of worlds: that is, the level of encompassing light, which has a relation to the vessels.

Yet sovev is still called "encompassing worlds," so it remains related to the worlds and to the vessels it surrounds.

אבל א"ס ב"ה הוא גאה על גאה שהוא רם ומתנשא על המקיף והפנימי סוכ"ע וממכ"ע [וממלא כל עלמין] כו' ואינו בגדר עלמין כלל.

But the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, is "exalted above exalted": He is high and uplifted above the encompassing and the inner, sovev kol almin and memalei kol almin, etc., and is not within the bounds of worlds at all.

The Infinite One Himself is "exalted above exalted": above both the encompassing and the inner, sovev and memalei, and not within the category of worlds at all. The doubled word points to this second, higher exaltation.

23 וזהו בחינת אתה הוא⁸⁹ data-n "G-d (the Name Havayah)" = "ה' לבדך. לבדך דייקא שאין שייך לומר סוכב לבחי' עלמין כו'.

And this is the level of "You are Havayah, You alone." "You alone" precisely: for one cannot say [of Him] "encompassing" with respect to the level of worlds, etc.

This is the level of "You are Havayah, You alone." "Alone" is precise: of this level one cannot even say that it "encompasses" the worlds.

וע"ז נאמר "G-d (the Name Havayah)" data-n="<">ה' בדד ינחנו⁹⁰ בבחי' הוא לבדו הוא כמו קודם שנברא העולם כו'. מה שאין לו שייכות לבחי' עלמין וכלים לא בבחי' א"פ [אור פנימי] ולא בבחי' א"מ [אור מקיף].

And of this it is said, "Havayah alone (badad) guided him": in the manner of "He is alone," as before the world was created, etc.; that which has no relation to the level of worlds and vessels, neither as inner light nor as encompassing light.

So too "Havayah alone (badad) guided him" describes G-d as He alone, as before the world was created: with no relation to worlds or vessels, neither as inner light nor as encompassing light. This brings back the badad of paragraph 2.

לכן הכה"ג [הכהן גדול] צ"ל ג"כ לבוש בגדי בד קדש להמשיך מבחי' בד קדש בחי' בגדי כהן מקיפים עליונים, וזהו ג"כ הענין שביוהכ"פ [שביום הכפורים] נכנס הכה"ג [הכהן גדול] לפני ולפנים לבית קדש הקדשים.

Therefore the Kohen Gadol must also be clothed in holy linen (bad) garments, to draw down from the level of holy bad the level of the priestly garments, supernal encompassing [lights]. And this, too, is why on Yom Kippur the Kohen Gadol enters the innermost sanctum, into the House of the Holy of Holies.

That is why the Kohen Gadol wears holy linen (bad) garments: to draw down from the level of holy bad, the level of "alone," the priestly garments as supernal encompassing lights. It is also why on Yom Kippur he enters the innermost sanctum, the Holy of Holies.

אשר סוכ"ע נק' קדש ומובדל שאינו מתלבש כו' אכן קדש הקדשים הוא מה שלמעלה מבחי' סוכ"ע כו' וע"י גילוי מבחי' זו מתמלאים כל הפגמים שבמקיפים ופנימיים דקדושה כו':

For sovev kol almin is called "holy" (kodesh) and set apart, since it is not enclothed, etc.; but the Holy of Holies is what is above the level of sovev kol almin, etc. And through a revelation from this level, all the flaws in the encompassing and inner [lights] of holiness are filled, etc.

Sovev kol almin is called "holy" (kodesh), set apart, because it does not enter the worlds; the Holy of Holies is what is above even sovev. A revelation from that level fills every flaw in the inner and encompassing lights of holiness, and this is the atonement of Yom Kippur.

IN ONE'S AVODAH

The maamar draws two paths of teshuvah. Physical cravings, such as indulgence in food and drink, have become part of a person's life-force, and he can raise them up afterwards when he prays from the depth of his heart: "you shall become pure," you yourselves. Pride and the pursuit of honor cannot be refined; they must be wiped away, and this comes from the atonement of the day itself, drawn down through "From the depths I called You." Holiness itself is founded on self-nullification before G-d.

QUESTIONS FOR DISCUSSION

1. Why does flax's "growing singly" make linen the right garment for entering the Holy of Holies?
2. In what sense is white not a color, and how does that illustrate the lights before the vessels?
3. How can a garment be lower than what it clothes and yet rooted above it? Consider a parable, a teacher's words and the beard.
4. Why can bodily cravings be raised up through prayer, while pride can only be wiped away?
5. What is the difference between the first "exalted," sovev kol almin, and the Infinite One, "exalted above exalted"?

SOURCES AND REFERENCES

Notes

PARAGRAPH 1

1 ביאור . . כי ביום הזה יכפר

The note dates this maamar to the year 5570 and refers to the list of maamarim printed in that volume.

KEHOT'S NOTE

מאמר משנת תק"ע — ראה רשימת המאמרים בסה"מ תקס"ט ע' שמג. במאמרי אדה"א ויקרא-ב ע' תקטו שמוסד על זה המאמר.

2 The verse of the Yom Kippur service: "For on this day He shall make atonement for you, to purify you; from all your sins before Havayah you shall be purified." The whole maamar explains it through the Kohen Gadol's white linen garments.

ויקרא ט"ז:ל"ו:16:30

כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטָהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהָרוּ:

For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the L-RD.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

3 שעבודת יוהכ"פ בבגדי לבן

The Gemara lists the five services of Yom Kippur and the garments of each: the morning daily offering in the golden garments, "the service of the day in white garments," and so on. It also derives the Kohen Gadol's immersions from "they are holy garments."

יומא ל"ב ב:ה-ו:32b:5

וְחָמֵשׁ עֲבוֹדוֹת הֵן: תְּמִיד שֶׁל שַׁחַר בְּבִגְדֵי זָהָב, עֲבוֹדַת הַיּוֹם בְּבִגְדֵי לָבָן, אֵילוּ וְאֵיל הָעֵץ בְּבִגְדֵי זָהָב, כֹּהֵן וּמַחֲתָה בְּבִגְדֵי לָבָן, תְּמִיד שֶׁל בֵּין הָעֶרְפִּים בְּבִגְדֵי זָהָב. וּמִנֵּין שֶׁכָּל טְבִילָה וְטְבִילָה צָרִיכָה שְׁנֵי קִידּוּשִׁין? תִּלְמוּד לומר: "וּפֶשֶׁט ... וְרַחֵץ", "וְרַחֵץ ... וְלָבַשׁ". הָאִי בְּטְבִילָה כְּתִיב! אִם אֵינוֹ עֲנִין לְטְבִילָה, דְּנִפְקָא לָקָה: מִ"בִּגְדֵי קֹדֶשׁ הֵם", תִּגְהוּ עֲנִין לְקִידּוּשׁ.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

KEHOT'S NOTE

יומא לב, ב. ועוד.

4 כתנת בד קדש

"He shall put on a holy linen tunic, and linen breeches shall be on his flesh... they are holy garments." The Torah prescribes these linen (bad) garments for the Kohen Gadol's service on Yom Kippur.

ויקרא ט"ז:4:16

כְּתָנֶת־בֵּד קֹדֶשׁ יִלְבֹּשׁ וּמִכְנָסֵי־בֵד יִהְיוּ עַל־בָּשָׂרוֹ וּבִגְדֵי־בֵד יִחַגֵּר וּכְמִצְנֶפֶת בֵּד יִצְנֶף בְּגִדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרַחֵץ בְּמֵי־מִים אֶת־בָּשָׂרוֹ וְלָבַשׁ:

He shall put on the holy linen tunic, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired; they are the holy garments; and he shall bathe his flesh in water, and put them on.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

ויקרא טז, ד.

5 בגדי קדש הם

In Parshas Vayechi the Zohar reflects on "they are holy garments": as there is a Kohen Gadol below, there is a Kohen Gadol above, and the garments of glory below correspond to garments of glory above. The Alter Rebbe refers to this passage at the start of the next paragraph.

ספר זוהר, ויחי י"ז:ק"כ-י"ט:קל"ד17:120-19:134

On many occasions we have pondered over the question, what holiness is there in these priestly garments? We have, however, been taught that there is holiness in every place, and that these garments are after the supernal pattern, as we have learnt:

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

6 בגדי קדש הם

In Parshas Pekudei the Zohar explains "the priest shall put on his linen (bad) garment": these garments are set apart for holiness, and bad means "single," singled out for holiness; it then quotes "they are holy garments." The Alter Rebbe cites it at the start of the next paragraph.

ספר זוהר, פקודי מ:שנ"ג-שס"ג40:353-363

PARAGRAPH 2

7 The Gemara asks how we know that the bad of the priestly garments is linen, and Rabbi Yosef son of Rabbi Chanina answers: "a thing that grows from the ground singly" (bad beavad); it also says that bad implies "each one by itself." The Alter Rebbe builds on this singleness.

זבחים י"ח ב:ט"ז18b:16

מִמָּאִי דְהָא "בַּד" - כְּתָנָא הוּא? אָמַר רַבִּי יוֹסֵף בְּרַבִּי חֲנִינָא: דְּכָר הָעוֹלָה מִן הַקֶּרֶקַע בַּד בַּד.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

8 כמו חטים ודגן

The note says the difference between flax and grains such as wheat, one stalk from each seed against many ears from one kernel, is explained there.

KEHOT'S NOTE

ההפך מבוואר בבאה"ז להצ"צ-א ע' רצד.

9 שנמשך מעולם האחדות

The note points there on the idea that bad is drawn from the World of Oneness.

KEHOT'S NOTE

ראה לקווי"ש טו ע' 25 הערה 43.

10 ענין קרבן קין

The note points to this talk on the matter of Kayin's

offering.

KEHOT'S NOTE

ראה לקו"ש חט"ו ע' 25.

11

ענין קרבן קין

In Parshas Kedoshim the Zohar says that Kayin's offering was flax and Hevel's was wool, which is why the two may not be joined. It adds that the priest's linen is called bad, "single," because flax is not to be joined with anything else.

ספר זוהר, קדושים י"ח:ק"י"ח-18:118-19:127 Zohar, Kedoshim
י"ט:קכ"ז

12

ויבא קין מפרי האדמה

"And it came to pass at the end of days that Kayin brought of the fruit of the ground an offering to Havayah." The Sages identify this offering as flax seed.

בראשית ד':ג' Genesis 4:3

ויהי מקץ ימים ויבא קין מפרי האדמה מנחה לה'

And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the L-RD.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

בראשית ד', ג. ראה ביאה"ז להצ"צ-א ע' רצה. אוה"ת נ"ך-ב ע' א"מג. שה"ש-א ע' קסב.

13

ויבא קין מפרי האדמה מנחה לה'

In Parshas Tetzaveh the Zohar expounds this verse: Kayin brought his offering "at the end of days" (mikeitz yamim) and not "at the end of the right" (mikeitz yamin), and since it came entirely from the other side, it was not accepted.

ספר זוהר, תצוה ג':ל"ח-ה':מ"ח 3:38-5:48 Zohar, Tetzaveh
"From among the children of Israel", because only from there is unity possible, for the children of Israel stand here below as emissaries of the Most High, to open the gates, to shed light upon the ways, to kindle the radiance of the heavenly fire, to draw all things that are below near to them that are above, in order that all may become a unity. Therefore it is written: "And ye who cleave to the L-rd your G-d, ye are all alive to-day". R. Simeon further said: 'In all ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

14

וארז"ל זרע פשתן הי'

That talk lists the sources for the saying that Kayin's offering was flax seed: Targum Yonasan on the verse, Pirkei DeRabbi Eliezer chapter 21, Tanchuma Bereshit 9, the Zohar III 87a and Tikkunei Zohar 59 (112a).

בבא מציעא כ"ה א':י"ד-ט"ו 25a:14-16 Bava Metzia

בְּעֵי רַבִּי יִרְמְיָהּ: כְּשִׁיר, מֵהוּ? כְּשׁוּרָה, מֵהוּ? כְּחֻצָּה, מֵהוּ? כְּסוּלָם, מֵהוּ? פְּשׁוּט מֵהָא תָּדָא, דְּאָמַר רַב נַחֲמָן אָמַר רַבָּה בַּר אֲבָהוּ: כֹּל שְׂאִילוֹ מִכְּנִיס לְהוֹן קִיסָם בִּיגִינְהוּ וְנוֹטְלָם בְּבֵת אַחַת, חֲזִיב לְהַכְרִיז. בְּעֵי רַב אָשִׁי:

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

KEHOT'S NOTE

...ביאור הדברים ע"פ כי ביום הזה יכפר הנ"ל

בלקו"ש חט"ו ע' 20 מציין: תיב"ע עה"פ. פד"א, פכ"א. תנחומא בראשית ט. זח"ג פז, רע"א. ת"ז תניט (ק"ב, א). וברא"ם [ועד"ז בתוד"ה הא בכובא ב"מ כה, א. תוסי רבינו פרץ תוסי הרא"ש ושטמ"ק שם] הביאו בשם הב"ר, אבל בב"ר לפנינו (פכ"ב, ה) ליתא. וראה יפה תואר שם.

15

זרע פשתן היה

"The Rabbis say: it was flax seed," while Hevel brought from the firstborn of his flock; therefore wool and linen were forbidden together, for G-d said it is not right that the offering of the sinner be mixed with the offering of the innocent.

מדרש תנחומא, בראשית ט':א' Midrash Tanchuma, Bereshit 9:1

ויהי מקץ ימים ויבא קין וגו'. לש מקץ שנה ויש מקץ שנתים, ויש ימים, ויש ארבעים שנה. אמרו חכמינו זכרונם לברכה, ב"י ארבעים שנה היו קין והבל. ויבא קין מפרי האדמה, מהו? מן מותר מאכלו. ורבנן אמרי, זרע פשתן היה, והבל הביא גם הוא מבכורות צאנו ומחלבהו לפיכך נאסר צמר ופשתים, שנאמר: לא תלבש שעטנז וגו' (דברים כב, יא). ואמר הקדוש ברוך הוא, אינו דין שיתערב מנחת החוטא עם מנחת הזכאי לפיכך נאסר.

And in process of time it came to pass that Cain brought of the fruit of the ground (Gen. 4:3). The process of time (lit. "end of days") may imply either the end of a year, the end of two years, after a certain number of days, or after forty years. Our sages, of blessed memory, said that Cain and Abel were forty years old when Cain brought of the fruit of the ground. What did he bring as his offering? He brought only the leftovers of his meal. However, ...

Midrash Tanchuma -- Torat Emet (Public Domain) • Midrash Tanhuma - Yelammedenu, trans. Samuel A. Berman (CC-BY)

16

זרע פשתן היה

Kayin brought the leftovers of his food, roasted grain, flax seed, and Hevel the firstborn of his flock. G-d said the offerings of Kayin and Hevel must never be mixed, not even in the weave of a garment, as it says, "You shall not wear shaatnez."

פרקי דרבי אליעזר כ"א:ה' 21:5 Pirkei DeRabbi Eliezer

הביא קין מותר מאכלו קליות, זרע פשתן. והביא הבל מבכורות צאנו ומחלביהו. ככשים שלא נגזזו לצמר. ונתעב מנחת קין, ונרצית מנחת הבל, שנאמר: וישע ה' אל הבל ואל מנחתו.

(Cain) brought the remnants of his meal of roasted grain, (and) the seed of flax, and Abel brought of the firstlings of his sheep, and of their fat, he-lambs, which had not been shorn of their wool. The offering of || Cain was precluded, and the offering of Abel was acceptable, as it is said, "And the L-rd had respect unto Abel and to his offering" (Gen. 4:4).

Pirke DeRabbi Eliezer, Sefaria Vocalized Edition (Public Domain) • Pirke de Rabbi Eliezer, trans. Rabbi Gerald Friedlander, London, 1916 (Public Domain)

17

ולכן הי' הכה"ג צ"ל לבוש

This passage, that the Kohen Gadol had to wear linen garments for the service of Yom Kippur, is quoted there.

KEHOT'S NOTE

מכאן מובא באוה"ת סוכות ע' א'תש"ז.

18

בעבודת היום

The Mitteler Rebbe explains there why the incense was offered in white garments.

KEHOT'S NOTE

במאמרי אדה"א דברים-ג ע' איקלט מבאר מעשה הקטרת בבגדי לבן. עטרת ראש לו, ב.

19

הוי' בוד ינחנו

"Havayah alone guided him, and no strange god was with him." The Alter Rebbe reads badad, "alone," as G-d being alone, as before the world was created, and links it with the linen (bad) garments.

דברים ל"ב: י"ב: Deuteronomy 32:12

Havayah בָּדַד יִנְחֵנוּ וְאֵין עִמּוֹ אֵל נָכַר:

The L-RD alone did lead him, And there was no strange god with Him.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

דברים לב, יב.

20

סדי"ה וארא אל אברהם

That maamar explains "And I appeared to Avraham... as Kel Shaddai, but by My Name Havayah I was not known to them": the Patriarchs drew G-dliness down through love and awe and kept the Torah before it was given, yet this was still the service of a servant doing his master's bidding.

KEHOT'S NOTE

תוי"א נז, א.

21

"The priest shall put on his linen (bad) garment," said of removing the ashes from the altar. The Alter Rebbe refers to the Arizal's comment on this verse for more on bad.

ויקרא ו':ג' Leviticus 6:3

וְלִבְשׁ הַכֹּהֵן מִדּוֹ בֹד וּמִכְנָסֵי בֹד יִלְבֹּשׁ עַל־בָּשָׂרוֹ וְהָרִים אֶת־הַדָּשָׁן אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת־הָעֵלָה עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂמוּ אֵצֶל הַמִּזְבֵּחַ:

And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh; and he shall take up the ashes whereto the fire hath consumed the burnt-offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

22

מ"ש במ"א גבי עד הגל

The note suggests that "what is written elsewhere concerning 'the mound is witness'" may mean this page of the Siddur, which explains the supernal Lavan (White).

KEHOT'S NOTE

אולי הכוונה לסידור דף דש, ד דשם מבאר ענין לבן העליון. וד"ה זה מצויין גם באוה"ת נ"ך-ב ע' אימג ושם הכוונה להדרוש שבסידור.

23

עד הגל

From the covenant of Yaakov and Lavan: "This mound is witness, and the pillar is witness." The Kehot note sug-

gests the Alter Rebbe means a discourse in the Siddur that explains the supernal Lavan, the supernal White.

בראשית ל"א:כ"ב Genesis 31:52

עַד הַגֵּל הַזֶּה וְעַד הַמַּצְבָּה אֲסֹאֲנִי לֹא־אֶעָבֵר אֵלַיִךְ אֶת־הַגֵּל הַזֶּה וְאִם־אֶתָּה לֹא־תֵעָבֵר אֵלַי אֶת־הַגֵּל הַזֶּה וְאֶת־הַמַּצְבָּה הַזֹּאת לְרָעָה:

This heap be witness, and the pillar be witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

24

משא"כ שאר הגוונים שהם צבע צבועים בו אדום ירוק

The Mitteler Rebbe raises a difficulty: some things are born red or green, like the scarlet thread, blood, or gold, which appears green, and even their smallest parts have that color.

KEHOT'S NOTE

"יש דברים שנולדו בגוון אדום או ירוק כמו חוט השני שנתהווה בגוון אדום או הדם שהווייתו במראה אדום או הזהב שהווייתו במראה ירוק, וגם אם יחתוך אותו לחלקים קטנים ביותר ימצא בכולן גוון האדום או הירוק להיותן טבעיים בתחלת הווייתן ותולדותן וא"כ לכאורה אין הפרש כלל בין מראה אדום למראה לבן בזה, אך מ"מ יש הפרש גדול כי הגם שהאדמימות של הדם נולד עם הדם מתחלת הווייתו, מ"מ אין האדמימות עיקר מהות עצם הדם רק שנוולד עמו יחד, אבל הוא דבר נוסף על עצמו, וגם שנכנס בתוך כל חלקי הקטנים בטבע התולדה מ"מ הוא דבר נוסף על כל החלקים. . משא"כ מראה צמר כבש לבן אינו נקי מראה וגוון להיות נוסף על עצם הצמר. . כי הלבנונית אינו דבר בפ"ע" — מאמרי אדה"א ויקרא-ב ע' תקטו. וראה גם סה"מ תקס"ג-ב ע' תקלג. סה"מ תרס"ו ע' שעג ואילך. וראה בארוכה בעטרת ראש שער ויהי"פ ע' 64 ושם מבאר שבמראה אדום יש כמה רבוי מזיגות הרכבות שנוטים למראה אחרת כמו מראה הזהב שהוא אדום ונוטה לירוק וכ"י, אבל במראה לבן לא ימצא בו הרכבות שינוי אופנים ע"ש.

25

גוון לבן שהוא עצמי

There "Lavan rose early in the morning" is read of the holy Lavan, the supernal White: the light of the very essence of the Infinite One, like white, which unlike all colors did not come about through dye but is the thing's own essence.

KEHOT'S NOTE

ראה תוי"א כד, ב. אוה"ת דרושים לסוכות ע' איתשיו. לקו"ש ח"ט ע' 17.

26

ויתגלה עצם הלבנונית

There the Tzemach Tzedek adds that this whiteness "is already in it" and appears "by removing what darkens it, through laundering and the shining of the sun."

KEHOT'S NOTE

באוה"ת סוכות ע' איתשיו נוסף ביאור "שיש בו מכבר ע"י שמסירים את דבר המחשיך ע"י כיבוס וזריחת החמה כידוע".

27

לאו מכל מדות אלין

Kehot's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

ת"י בהקדמה.

28

לאו מכל מדות אלין איהו כלל

In Elijah's opening prayer (Patach Eliyahu), after describing the Sefiros through which the world is conducted, the

Tikkunei Zohar says that G-d has no known righteousness or mercy, "nor is He of any of these attributes at all." The Alter Rebbe applies it to the light before the vessels.

תקוני זוהר י"ז ב:ה-ז:ה-5:17b Tikkunei Zohar

אבל לאו דאית לך צדק ידיעא דאיהו דין. ולא משפט ידיעא דאיהו רחמי ולא מכל אליו מדות כלל. קום רבי שמעון ויתחדשון מלין על ידך דהא רשותא אית לך (נ"א אתיהיב לך) לגלאה רזין טמירין על ידך מה דלא אתיהיב רשו לגלאה לשום בר נש עד כען. קם רבי שמעון פתח ואמר לך יי הגדולה והגבורה וכי

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

29

בלי מה

Sefer Yetzirah speaks of "ten Sefiros beli mah," "without what": without anything that can be grasped. The Alter Rebbe uses the phrase for the lights before they are en-clothed in vessels.

ספר יצירה א:ב'1:2 Sefer Yetzirah

עשר ספירות בלי מה ועשרים ושתים אותיות יסוד שלש אמות ושבע כפולות ושתים עשרה פשוטות:

They consist of a decade out of nothing and of twenty-two fundamental letters. He divided the twenty-two consonants into three divisions : 1) three אמות mothers, fundamental letters or first elements ; 2) seven double ; and 3) twelve simple consonants.

Sefer Yetzirah, Warsaw 1884 (Public Domain) • Sefer Yezirah, trans. by Isidor Kalisch. New York, 1877 (Public Domain)

30

בלי מה בלי מהות

Kehot's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

ספר יצירה פ"א מ"ב.

31

ונסלח גוי

"And it shall be forgiven the whole congregation of the children of Israel..." The Alter Rebbe brings it for the forgiveness of all Israel that the Kohen Gadol achieves when he enters the innermost sanctum.

Numbers 15:26 ט"ז:כ"ו Numbers 15:26

KEHOT'S NOTE

במדבר טו, כו. באוה"ת סוכות ע' א'תש"ז מוסיף "שמשם הוא מקור הסליחה, ואז צ"ל מלוכש בבגדי בד דוקא שהם באים ונמשכים משם".

32

שהאור מעין המאור . . כנודע

Iggeres HaKodesh 20 explains that "the light is like the Luminary," the very being and essence of the Emanator, whose existence is from His own essence, which is why He alone can create something from absolute nothing; and so that created beings have limit and measure, the Infinite Light is en-clothed in the vessels of the ten Sefiros of Atzilus.

KEHOT'S NOTE

ראה אגה"ק סי' כ.

PARAGRAPH 3

33 "If you walk in My statutes and keep My commandments." The Alter Rebbe refers to his discourse on this verse, which speaks of the difference between engraved letters and written ones.

ויקרא כ"ו:3:26 Leviticus

אם־בְּחֻקֹּתַי תֵּלְכוּ וְאֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וְעָשִׂיתֶם אֹתָם:

If ye walk in My statutes, and keep My commandments, and do them;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

PARAGRAPH 4

34 "Many have You made, Havayah my G-d, Your wonders and Your thoughts toward us." The Alter Rebbe reads "many" as the countless contractions through which the lights of the Sefiros reach the lower worlds.

תהילים מ':6:40 Psalms

רבות עֲשִׂיתָ אֱתָהּ הִי אֱלֹהִי נִפְלְאוֹתֶיהָ וּמַחֲשַׁבֹתֶיהָ אֲלֵינוּ אֵין עֶרְךָ אֱלֹהִי אֲגִידָהּ וְאֲדַבְרָהּ עֲצָמוּ מִסֵּפֶר:

Many things hast Thou done, O L-RD my G-d, even Thy wonderful works, and Thy thoughts toward us; there is none to be compared unto Thee! If I would declare and speak of them, they are more than can be told.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

35

וכלים מכלים שונים

At Achashverosh's feast drinks were served in golden vessels, "vessels differing one from another." The phrase is borrowed for the endless variety of the vessels of the Sefiros.

אסתר א':7:1 Esther

וְהִשְׁקוּת בְּכֵלֵי זָהָב וְכֵלִים מִכֵּלִים שׁוֹנִים וְאֵין מִלְכוּת רַב כִּי־דִּהְיָה:

And they gave them drink in vessels of gold—the vessels being diverse one from another—and royal wine in abundance, according to the bounty of the king.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

אסתר א, ז.

PARAGRAPH 5

36

טפה זו מה תהא עלי

The angel appointed over conception takes the drop, sets it before the Holy One, blessed be He, and asks: "This drop, what will become of it? Mighty or weak, wise or foolish, rich or poor?" The Alter Rebbe brings it to show that even Chochmah is drawn down into the physical.

נדה ט"ז ב:12:16b Niddah

וְרִישׁ לְקִישׁ, הָאִי קָרַב רַבִּי יוֹחֲנָן מֵאִי דְרִישׁ בְּקָה? מִכַּעֲי לְקָה לְכַדְדְרִישׁ רַבִּי חֲנִינָא בְרַ פֶּפְא, דְּרִישׁ רַבִּי חֲנִינָא בְרַ פֶּפְא: אוֹתוּ מִלְאָךְ הַמְמוּנָה עַל הַהֲרִיז "לִילָה" שְׁמוֹ, וְנוֹטֵל טֶפֶה וּמַעְמִידָהּ לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,

ואומר לפניו: רבנו של עולם, טפה זו מה תהא עליה? גבור או חלש?
הכם או טיפש? עשיר או עני?

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)
KEHOT'S NOTE

נדה טז, ב.

37 ולכן לענין אבל . . לבנים בלבד

The Tzemach Tzedek writes there: "Therefore in mourning pressing is forbidden only in white garments, for through pressing the essence of the white appearance is revealed from concealment to revelation, whereas in other colors there is no prohibition of pressing, for they are only colors and not essence like the color white."

KEHOT'S NOTE

"ולכן באבל אסור גיהוץ רק בבגדים לבנים שע"י הגיהוץ נתגלה עצם המראה הלבון מהעלם אל הגילוי, משא"כ בשאר צבעים אין אסור הגיהוץ כי הם רק גוונים ולא עצם כמו גוון לבן" — אוה"ת שה"ש-א ע' קסב.

38 לא אסרו אלא כלים חדשים לבנים בלבד

On wearing pressed garments during the thirty days of mourning, Rabbi Elazar son of Rabbi Shimon rules: "They forbade only new white garments." The Alter Rebbe sees in this law that white alone is the garment's own essence.

Moed Katan 23a:8 ח"א: כ"ג מועד קטן

תנו רבנן: כל שלשים יום לגיהוץ, אָחַד כְּלִים חֲדָשִׁים וְאָחַד כְּלִים יְשָׁנִים יוֹצֵאִין מִתּוֹךְ הַמִּכְבָּשׁ. רַבִּי אֱלִיָּהוּ: לֹא אָסְרוּ אֶלָּא כְּלִים חֲדָשִׁים בִּלְבָד. רַבִּי אֱלִיָּהוּ בְּרַבִּי שְׁמַעוֹן אֹמֵר: לֹא אָסְרוּ אֶלָּא כְּלִים חֲדָשִׁים לְבָנִים בִּלְבָד.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

39 ועי' בלקו"ת פי וחי

Kehot's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

להאריז"ל. בטעמי המצות שם.

40 "Let us make man in Our image, after Our likeness." The Alter Rebbe takes the human form as the general shape of the vessels of the Sefiros.

Genesis 1:26 א: כ"ו בראשית

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדֹמֹתֵינוּ וְיִרְדּוּ בִדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ עַל־הָאָרֶץ:

And G-d said: 'Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.'

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

PARAGRAPH 6

41 וארייתא מחכמה נפקת

The Zohar teaches that the Torah issues from Chochmah; the Kehot note cites this place, among others. The Alter

...,ביאור הדברים ע"פ כי ביום הזה יכפר הנ"ל

Rebbe uses it to root the Torah in Mocha Stima'ah, the inner light.

Zohar II, 121a א"ב קכא,

KEHOT'S NOTE

זח"ב קכא, א ועוד.

42 והוא סוד אור פנימי

Etz Chaim describes the three "heads" of Arich Anpin: the Gulgalta, called Keser, the greatest encompassing light; below it the Avira, a lesser encompassing light; and the Mocha Stima'ah, called the Chochmah of Arich Anpin, "the secret of inner light."

Sefer Etz Chaim 13:4 ד"י: עץ חיים

... הוא מקיף קטן שהוא מקיף לאו"פ ותחתיו יש רישא תליתאי הנקרא מ"ס דא"א הנקרא חכמה דא"א והוא סוד או"פ והנה אלו הג' רישין הם בחי' נר"ן שבא"א כי גולגלתא הוא נשמה ואוירא הוא רוח וחכמה סתימאה היא נפש. ואחר שנתבאר ג' רישין אלו בכללות נבאר כ"א מהם בפרטות והוא כמ"ש בסוד הכללות שהם ג' בחי' וגם כ"א וא' מאלו הג' כלול מג' בחי' אלו ג"כ וזהו פרטן. הנה ברישא עלאה הנקרא נשמה ונקרא כתר דא"א ונקרא גולגלתא דיליה ונקרא או"מ הגדול הנה יש בו ג"כ ג' בחי' אלו עצמן ...

Sefer Etz Chaim (Public Domain)

43 ע"ח שכ"ב ספ"ו

Kehot's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

צ"ל ספ"א לפננו שכ"ג. [כ].

44 לבושיה כתלג חיוור

Daniel's vision: "The Ancient of Days sat; His garment was white as snow, and the hair of His head like pure wool." The Alter Rebbe explains that this "garment" refers to the thirteen tikkunim of the beard.

Daniel 7:9 ז: ט"ז דניאל

תָּזַה הָיִית עַד דִּי כָרְסוֹן רַמְיוּ וְעֵתִיק יוֹמִין יִתֵּב לְבוּשָׁה כְּתִלְגַּח חוֹר וְשַׁעַר רִאשָׁה כְּעֵמֶר נִקְא כְּרִסְיָה שְׂבָבִין דִּי־נִוֹר גְּלִילוּהִי נוֹר דְּלִק:

I beheld Till thrones were placed, And one that was ancient of days did sit: His raiment was as white snow, And the hair of his head like pure wool; His throne was fiery flames, and the wheels thereof burning fire.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

45 הנסתרות לה'

Kehot's note points to Deuteronomy 28:29 for these words.

Deuteronomy 28:29 כ"ח: כ"ט דברים

וְהָיִית מְשֻׁשׁ בְּצִהְרִים כְּאֶשֶׁר יִמְשֵׁשׁ הָעוֹר בְּאַפְלָה וְלֹא תִצְלִיחַ אֶת־דְּרָכֶיךָ וְהָיִית אֶרֶץ עֲשׂוּק וְגִזּוּל כְּלִי־חַיִּים וְאִין מוֹשִׁיעַ:

And thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not make thy ways prosperous; and thou shalt be only oppressed and robbed away, and there shall be none to save thee.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

דברים כח, כט.

46

הנסתרות להי

"The hidden things belong to Havayah our G-d, and the revealed things belong to us and to our children forever." The Alter Rebbe reads "the hidden things" as Abba and Imma, the Yud-Hei of the Name.

דברים כ"ט:כ"ח Deuteronomy 29:28

הנסתרות לִּהְיָ הַבְּרִיָּה וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וְלִבְנֵינוּ עַד־עוֹלָם לְעֹשֶׁת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

The secret things belong unto the L-RD our G-d; but the things that are revealed belong unto us and to our children for ever, that we may do all the words of this law.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

47

ואע"פ שהדיקנא היא נמשכה ממו"ס

The Mitteler Rebbe takes up the difficulty this passage raises: "Is not the level of the beard higher than the level of 'Havayah our G-d'? How then can it be a garment for them?" On p. 519 he discusses the question at length.

KEHOT'S NOTE

במאמרי אדה"א ויקרא-ב ע' תפו מבאר הקושיא "הלא בחי הדיקנא גבוה למעלה מבחי ה' אלקינו ואיך יהי בחי לבוש להם". וראה שם ע' תקיט הקושיא בארוכה.

48

בשם הפע"ח

Kehot's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

ע' ש' הסליחות (פ"ה). [כ].

49

הנסתרות דהיינו י"ה

At the start of its second chapter, the first maamar of Pekudei explains that Yud-Hei is higher than Vav-Hei: "The hidden things belong to Havayah our G-d" are Yud-Hei, and "the revealed things" are Vav-Hei.

KEHOT'S NOTE

ע"ל ר"פ פקודי רפ"ב (ג, ב) וש"נ [כ].

50

הלכוש — עדי"מ האותיות המלכישים את השכל

The note observes that our text, comparing the garment to letters that clothe an idea, implies that the lights too pass through a partition (parsa), whereas that maamar explains the matter differently.

KEHOT'S NOTE

ראה ד"ה וספרתם תרס"ו ע' רטז דכאן משמע שגם האורות הן ע"י פרסא ושם מפרש באופן אחר, ע"ש. קטע מכאן בסה"מ תרל"ה ע' י.

PARAGRAPH 8

51

דלא קאים אינש אדעתי דרבי

After forty years in the desert Moshe told Israel, "Havayah has not given you a heart to know... until this day," and

Rabbah learns from this that "a person does not grasp his teacher's mind until forty years."

עבודה זרה ה' ב:ב:2 Avodah Zarah 5b:2

אף משה רבינו לא רמזה להן לישראל אלא לאחר ארבעים שנה, שנאמר: "ואולך אתכם במדבר ארבעים שנה", ובתיב: "ולא נתן ה' לכם לב וגו'". אמר רבה: שמע מינה לא קאי אינש אדעתי דרביה עד ארבעין שניו.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

KEHOT'S NOTE

ע"ז ה, ב. ראה לקו"ש ח"ה ע' 337.

PARAGRAPH 9

52

A capital case is not judged on Erev Shabbos and concluded on Sunday, for "their reasons would be forgotten"; and although two court scribes stand before the judges and write the words of those who acquit and those who convict, what is in people's hearts, people forget.

סנהדרין ל"ה א:11 Sanhedrin 35a:11

ולייגמריה לדיניה בשבתא, וליקטליה בחד בשבתא? נמצא אתה מענה את דינו. נידייניה במעלי שבתא ונגמריה בחד בשבתא? מינשו טעמיהו. אף על גב דשני סופרי הדיינין עומדים לפניהם, וכותבין דברי המזכין ודברי המחייבין, נהי דכפומא כתבין, ליבא דאינשי אינשי. הלכך לא אפשר.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

PARAGRAPH 10

53

לבושיה כתלג

"His garment was white as snow." Here the Alter Rebbe reads the image of snow, frozen water that melts again, as a garment that hides an idea for now and reveals it later.

דניאל ז:ט:9 Daniel 7:9

הוה הוית עד די כרסון רמיו ועתיק יומין יתב לבושה כתלג חור ושער ראשה כעמר נקא כרסיה שבבין דיינור גלגלוהי נור דלק:

I beheld Till thrones were placed, And one that was ancient of days did sit: His raiment was as white snow, And the hair of his head like pure wool; His throne was fiery flames, and the wheels thereof burning fire.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

PARAGRAPH 11

54

לבושיה כתלג חיזור

"His garment was white as snow." The Alter Rebbe applies it to the thirteen tikkunim of the beard, which become garments for Abba and Imma.

דניאל ז:ט:9 Daniel 7:9

הוה הוית עד די כרסון רמיו ועתיק יומין יתב לבושה כתלג חור ושער ראשה כעמר נקא כרסיה שבבין דיינור גלגלוהי נור דלק:

I beheld Till thrones were placed, And one that was ancient of days did sit: His raiment was as white snow, And the hair

of his head like pure wool; His throne was fiery flames, and the wheels thereof burning fire.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

55 וידבר שלשת אלפים משל

Kehot's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

מ"א ה, יב.

56 וידבר שלשת אלפים משל

"And he spoke three thousand parables, and his songs were a thousand and five." The praise of Shlomo's wisdom is his power to clothe it in parables.

I Kings 5:12 מלכים א ה' י"ב

וידבר שלשת אלפים משל ויהי שירו חמשה ואלף:

And he spoke three thousand parables; and his songs were a thousand and five.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

57 ר"פ לך לך

The same passage: only a great sage can clothe his wisdom in things far below him, and Shlomo found three thousand parables for it; for a level to descend into an expanded grasp, it must come from a higher source.

KEHOT'S NOTE

תו"א יא, ג.

58 משל — כד"ה הנה אברם

There the Alter Rebbe explains "And he spoke three thousand parables": a sage who knows a point of wisdom cannot explain it to another until he binds his mind strongly and works out how to bring it down into lower things and clothe it in a parable; Shlomo could find three thousand parables, three thousand levels below him, in which to show that same wisdom.

KEHOT'S NOTE

תו"א יא, ג.

PARAGRAPH 12

59 ובד"ה והבדילה הפרוכת

That maamar, on "And the curtain shall separate for you," explains the partition (parsa) through which the light of Atzilus passes: it comes from the chashmal, the outer dimension of Binah, which clothes and encompasses the ten Sefiros of Z'vir Anpin and Nukva like a garment.

KEHOT'S NOTE

תו"א יב, ד.

60 ובפי מקץ

Kehot's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

תו"א מג, ב.

61 אחר עשרים שנה לפי שאז מאירים המוחין דגדלות

The Mittler Rebbe asks there why the beard does not grow also in a boy of twelve or thirteen if his wisdom is

...ביאור הדברים ע"פ כי ביום הזה יכפר הנ"ל

great.

KEHOT'S NOTE

ראה במאמרי אד"ה ויקרא ב ע' תקדד למה לא יצמחו גם בנער בן י"ב וי"ג שנה אם מוח חכמתו רבה.

62 ולמכור בנכסי אביו

Rav Nachman in the name of Shmuel lists the matters for which a young man is examined for maturity, and rules that to sell his father's property he must be twenty. The Alter Rebbe links this age to the mature intellect.

Bava Batra 156a:3-4 ג' ד' א: בתרא קנ"ו

אמר רב נחמן אמר שמואל: בודקין לקדושין, לגרושין, ולחליצה, ולמאונגין. ולמכור בנכסי אביו - עד שיהא בן עשרים. וכיון דבדקנא לקדושין, לגרושין למה ל' לא נצרכא אלא ליבום - דתנן: בן תשע שנים יום אחד שקא על יבמתו - קנאה. ואין נותן גט עד שייגדל.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

KEHOT'S NOTE

ב"ב קנו, א.

63 שיהי' — וכמ"ש במ"א

In Masei the Alter Rebbe explains that the mitzvos come from the level of vessels and the Torah from the lights, yet the root of the vessels is above the lights; that is why it is sometimes said that the mitzvos are above the Torah, like the placenta that surrounds the fetus.

Numbers 2:1 במדבר ב' א'

וידבר ה' אלי משה ואליהרן לאמר:

And the L-RD spoke unto Moses and unto Aaron, saying:

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

על"ק ח' במדבר ב, א. [כ]. ראה לקמן פי' מסעי צב, ד.

PARAGRAPH 13

64 הסרים אין לו זקן

Among the signs of a congenital eunuch (seris chamah), the Baraisa lists "whoever has no beard." The Alter Rebbe ties the absence of a beard to the lack of the power to beget.

Yevamot 80b:4 יבמות פ' ב' ד'

תנו רבנן: איזהו סריס חמה? כל שהוא בן עשרים, ולא הביא שתי שערות. ואפילו הביא לאחר מכן הרי הוא כסריס לכל דבריו. ואילו הן סימניו: כל שאין לו זקן, ושערו לקוי, ובשרו מחליק. רבן שמעון בן גמליאל אומר משום רבי יהודה בן יאיר: כל שאין מימיו מעלין רתיחות.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

KEHOT'S NOTE

יבמות פ, ב. ראה אוה"ת בראשית-ה דף תתעט, ב ואילך בענין שאינו מוליד.

65 נשים שדעתן קלות

When Rabbi Shimon bar Yochai and his son were hiding from the Romans, he said, "women's minds are light upon

them”: if his wife were pressed she might reveal them; so they went to hide in a cave.

Shabbat 33b:6ר"ב: שבת

אזל הוא ובריה, טשו בי מדרשא. כל יומא הוה מתא להו דביתיהו ריפתא וכוזא דמין וכרכי. כי תקיף גזירתא אמר לקה לבריה: נשים דעתו קלה עליהו, דילמא מצערי לה ומגלגלי לן. אזלו טשו במערותא. איתרחיש ניסא איברי להו חרובא ועינא דמין, והווי משלחי מנייהו והווי יתבי עד צוארייהו בקלא. כולי יומא גרסי. בעידון צלויי לבשי מיכסו ומצלו, והדר משלחי מנייהו כי היכי דלא ליבלו. איתכו תריסר שני במערותא. אתא ...

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

Kiddushin 80b:5-6ר"ב: קידושין

גמי מאי טעמא? תנא דבי אליהו: הואיל ונשים דעתו קלות עליהו. מנא הני מילי? אמר רבי יוחנן משום רבי ישמעאל: רמז ליחוד מן התורה מנין - שצאמר: "כי יסיתה אחיה בן אמה".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

KEHOT'S NOTE

שבת לג, ב. קידושין פ, ב. וראה לקוויש חיי"ז ע' 149 הערה 14.

PARAGRAPH 14

66

זה לעומת זה

"G-d has made the one opposite the other." Chassidus uses the phrase for the realm of kelipah, which stands opposite holiness and mirrors it, here with inner and encompassing levels of its own.

Ecclesiastes 7:14ר"ד: קהלת ז'

ביום טובה הנה בטוב וכיום רעה ראה גם את־זה לע־מִתְּוֶה עֲשֵׂה הָאֱלֹקִים עַל־דִּבְרֵת שְׁלֵא יִמָּצֵא הָאָדָם אַחֲרָיו מְאוֹמָה:

In the day of prosperity be joyful, and in the day of adversity consider; G-d hath made even the one as well as the other, to the end that man should find nothing after him.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

67

בסובאי יין וזוללי בשר

"Do not be among guzzlers of wine, among gluttonous eaters of meat." The Alter Rebbe uses the verse for the physical craving that is the inner level of Nogah.

Proverbs 23:20ר"ב: משלי

אַל־תִּהְיֶה בְּסֹבְאֵי־יַיִן בּוֹלְלֵי בָשָׂר לָמוּ:

Be not among winebibbers; Among gluttonous eaters of flesh;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

68

משמאי מיהב יהבי

After a golden table leg given to Rabbi Chanina ben Dosa from Heaven was taken back at his prayer, the Gemara says the last miracle was greater than the first, for there is a tradition that "they give, and do not take back." The Alter

...,ביאור הדברים ע"פ כי ביום הזה יכפר הנ"ל

Rebbe cites it for the giving from above that the mitzvos express.

Taanit 25a:4ר"ד: תענית

אמר לה: ניחא לה דמיכל אכלי כולי עלמא אפתורא דמשלם ואנו אפתורא דמחסר. אמרה לקה: ומאי נעביד? בעי רחמי דנשקלינהו מינה. בעי רחמי ושלוחהו. תנא: גדול היה נס אחרון יותר מן הראשון. דגמירי, דמיקב יחבי מישקל לא שקלי.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

KEHOT'S NOTE

תענית כה, א.

69

צדקת פורונו בישראל

From Devorah's song: "There they shall recount the righteous deeds of Havayah, the righteous deeds of His open towns in Israel." The Alter Rebbe brings it to show that the mitzvos are called tzedakah, a drawing down from above.

Judges 5:11ר"א: שופטים

מקול מחצצים בין משאבים שם יתנו צדקות Havayah צדקת פרונו בישראל אז ירדו לשערים עם־Havayah

Louder than the voice of archers, by the watering-troughs! There shall they rehearse the righteous acts of the L-RD, Even the righteous acts of His rulers in Israel. Then the people of the L-RD went down to the gates.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

שופטים ה, יא.

PARAGRAPH 16

70

וכמ"ש בזהר פ' אמור דק"א א'

This Zohar passage is copied there.

KEHOT'S NOTE

נעתק ביהל אור ע' קלו. וראה גם לקמן פ' נשא כט, ג. ראה גם אוה"ת ויקרא-ג ע' תתק"ח.

71

כי עמך הסליחה

"For with You is forgiveness, that You may be held in awe." The Alter Rebbe links forgiveness with what is "with You," at the source.

Psalms 130:4ר"ד: תהילים

כִּי־עִמָּךְ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּנּוֹרָא:

For with Thee there is forgiveness, that Thou mayest be feared.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

תהלים קל, ד.

72

כי עמך מקור חיים

KeHOT's marei makom for these words (its note is below).

KEHOT'S NOTE

שם לו, י.

73

כי עמך הסליחה וכתוב כי עמך מקור חיים

In Parshas Emor the Zohar tells that Adam was judged on Rosh Hashanah, returned in teshuvah and was accepted,

and G-d told him he would be a sign for his descendants; it then brings “For with You is forgiveness” together with “For with You is the source of life.”

ספר זוהר, אמור מ:רכ"ח-רל"ד 40:228-234 Zohar, Emor
HOWBEIT ON THE TENTH DAY OF THIS SEVENTH MONTH IS THE DAY OF ATONEMENT; IT SHALL BE AN HOLY CONVOCATION UNTO YOU. R. Hiya quoted here the verse: “A Psalm of David, Maschil. Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered” (Ps. 32, 1). What, he said, ‘is meant by Maschil? The waters that give wisdom to those who seek to find that place which is called maschil (lit. he that giveth heed). And because it is called so, forgiveness and complete freedom depend on it. What ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

74

כי עמד מקור חיים

“For with You is the source of life; in Your light we see light.” The Alter Rebbe reads “the source of life” as the source of delights, Atika Kadisha.

Psalms 36:10 ליהוה יי:י: תהלים

כִּי־עָמַד מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה־אוֹר:

For with Thee is the fountain of life; In Thy light do we see light.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

75

ואהיה אצלו אמון

Wisdom speaks: “And I was beside Him as a nursling, and I was His delight day after day.” The Alter Rebbe refers to his discourse on this verse for delight as the inner dimension of will.

Proverbs 8:30 משלי ח:ל:י: תהלים

וְאֶהְיֶה אִצְלוֹ אֲמוֹן וְאֶהְיֶה שְׂשׂוּעִים יוֹם יוֹם מִשְׁחָקָת לִפְנֵי כָל־עֵת:

Then I was by Him, as a nursling; And I was daily all delight, Playing always before Him,

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

76

במקום שבעלי תשובה

Rabbi Abahu says: “In the place where baalei teshuvah stand, the completely righteous do not stand,” as it says, “Peace, peace, to the far and to the near”: the far one first.

Berakhot 34b:22-23 כ"ב-כ"ג:י: ברכות

וּפְלִיגָא דְרַבִּי אֲבָהוּ, דְּאָמַר רַבִּי אֲבָהוּ: מְקוֹם שֶׁבְּעָלֵי תְשׁוּבָה עוֹמְדִין — צְדִיקִים גְּמוּרִים אֵינָם עוֹמְדִין, שֶׁנֶּאֱמַר: “שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרַחוּק וּלְקָרוֹב.” “לְרַחוּק” בְּרִישָׁא, וְהַדָּר “לְקָרוֹב.” וְרַבִּי יוֹחָנָן אָמַר לָהּ: מָאִי “רַחוּק” — שֶׁהִיא רַחוּק מִדְּבַר עֲבִירָה מְעִיקָרָא. וּמָאִי “קָרוֹב” — שֶׁהִיא קָרוֹב לְדְבַר עֲבִירָה, וְנִתְרַחַק מִמֶּנּוּ הַשְּׂתָא.

This is at variance with the opinion of R. Abbahu who said : The place which the penitent occupy, the perfectly righteous are unable to occupy ; as it is said, "Peace, peace to him that is far off and to him that is near" — "to him that is far off [from G-d]" first, and then "to him that is near." But R. Johanan can reply : What means "To him that is far off"? To him who was far off from transgression from the first ; and what ...

...ביאור הדברים ע"פ כי ביום הזה יכפר הנ"ל

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC) • Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

ברכות לד, ב. לקרי"ש ח"י ע' 361.

77

In Parshas Vayikra the Zohar teaches that when deeds below are made fitting, Atika Kadisha is revealed and light returns to Z'eir Anpin; on the words “He will return” it asks, “Who will return? Atika Kadisha will return to be revealed,” and all this is called teshuvah.

ספר זוהר, ויקרא ליה:רנ"ז-ל"ז:רס"ח 35:257-37:268 Zohar, Vayikra

The first 34 lines of the Hebrew text are untranslated as explained in the Translator's note on Page 15b.R. Abba was once sitting before R. Simeon, when R. Eleazar entered. R. Simeon thereupon quoted the verse: “The righteous shall flourish like the palm tree, etc.” (Ps. 92, 12). ‘The palm’, he said, ‘is the slowest of all trees to mature, taking seventy years. The reason why the righteous is compared here to the palm tree is one which the Companions are reluctant to reveal, although it is indicated by the ...

The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain)

PARAGRAPH 17

78

בד קדש ילבש

“He shall put on a holy linen tunic.” The Alter Rebbe returns to this verse: the Kohen Gadol draws down the essence of delight, so he wears garments of bad.

Leviticus 16:4 ויקרא ט"ז:ד:י: תהלים

כְּתִנְת־בֹּד קֹדֶשׁ יִלְבֹּשׁ וּמִכְנְסֵי־בֹד יִהְיֶה עַל־בָּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בֹּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנַפֶּת בֹּד יִצְנַף בְּגִדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרִחְץ בַּמִּים אֶת־בָּשָׂרוֹ וּלְבָשָׁם:

He shall put on the holy linen tunic, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired; they are the holy garments; and he shall bathe his flesh in water, and put them on.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

79

והם בגדי לבן שהוא גוון עצמי

The Tzemach Tzedek writes there that this passage implies that white is in Keser.

KEHOT'S NOTE

ראה באוה"ת ויקרא-ב ע' תקכח שכתב שכאן משמע שלבן הוא בכתר. וכ"ה בתו"א כד, ב.

PARAGRAPH 18

80

עלמין דכסופין

In Sha'ar Arich Anpin, Etz Chaim says that from the light of the whiteness in the skull of Arich Anpin the righteous inherit four hundred worlds of yearning, and that “passing to the merchant” is the Keser that surrounds the head. The

Alter Rebbe pointed to this chapter earlier on the matter of bad.

עץ חיים י"ג:ה'13: Sefer Etz Chaim

... בענין היחודין ביחוד ה'. וזהו טעם שמן החוורתא מנהורא דיליה ירתין צדיקייא תי' עלמין דכסופין ומן השערות יונק הו"א עצמו ולמטה בע"ה נבאר איך ע"י מתלבשין ז"ת דיליה ברישא דא"א ונ"ה שלו מתלבשין בבי' בחי' של א"א והם בי' אונים ובי' עינים שבו. והנה בבי' בחי' אלו אין שער גדל בהם אמנם כאשר אורם חוזר מתאיל לעילא דרך הארץ קרומא דאוריא דא"א אשר שם מתלבש ת"ת דע"י שהוא בחי' ו' כנודע אז ההארות ההם יוצאין על הגלגלתא דא"א ונעשין נהמין ועשרות כדמיון צורת ווין כי השערות יוצאין מבחי' נ"ה ...

Sefer Etz Chaim (Public Domain)

81

ויעבור

"And Havayah passed before him and proclaimed: Havayah, Havayah, Kel, merciful and gracious....," the opening of the Thirteen Attributes of Mercy. The Alter Rebbe links this "passing" with over lasocher.

שמות ל"ד:6: Exodus

ויעבר ה' על-פניו ויקרא ה' ה' אל רחום וחנון ארך אפים ורב-חסד ואמת:

And the L-RD passed by before him, and proclaimed: 'The L-RD, the L-RD, G-d, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

שמות לד, ו.

82

עובר לסוחר

Avraham weighed out for Efron "four hundred shekels of silver, passing to the merchant," to buy the Cave of Machpelah. The Alter Rebbe reads the words as light that passes beyond the encompassing level.

בראשית כ"ג:16: Genesis

וישמע אברהם אל-עפרון וישקל אברהם לעפרון את-הכסף אשר דבר באזני בני-חת ארבע מאות שקל כסף עבר לסוחר:

And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver, which he had named in the hearing of the children of Heth, four hundred shekels of silver, current money with the merchant.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

בראשית כג, טז.

PARAGRAPH 19

83

יכפר עליכם לטהר אתכם

"For on this day He shall make atonement for you, to purify you; from all your sins before Havayah you shall be purified." The Alter Rebbe reads its two halves as two kinds of

purification: atonement from above, and purity that a person reaches himself.

ויקרא ט"ז:30: Leviticus

כ"י ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני ה' תטהרו:

For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the L-RD.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

84

מחיתי כעב פשעך

"I have wiped away your transgressions like a thick cloud, and your sins like a cloud; return to Me, for I have redeemed you." The Alter Rebbe brings it for the encompassing levels of Nogah, which are not refined but wiped away.

ישעיהו מ"ד:22: Isaiah

מחיתי כעב פשעך וכענן חטאתיך שוכה אלי כי גאלתיך:

I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, And, as a cloud, thy sins; Return unto Me, for I have redeemed thee.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

ישע"י מד, כב.

85

בסובאי יין וזוללי בשר

"Do not be among guzzlers of wine, among gluttonous eaters of meat." Such cravings are the inner levels of keli-pah, which can later be raised up.

משלי כ"ג:20: Proverbs

אל-תהי בסבאי-יין וזוללי בשר למו:

Be not among winebibbers; Among gluttonous eaters of flesh;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

PARAGRAPH 20

86

כי ביום הזה יכפר

"For on this day He shall make atonement for you." The Alter Rebbe notes that the verse does not name who atones: it is the One who has no known Name, above every level of light.

ויקרא ט"ז:30: Leviticus

כ"י ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני ה' תטהרו:

For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the L-RD.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

87

ממעמקים קראתיך

"From the depths I called You, Havayah." The Alter Rebbe brings it for the teshuvah from the depth of the heart through which this atonement is drawn down.

תהילים קל"א:130: Psalms

שיר המעלות ממעמקים קראתיך ה'

A Song of Ascents. Out of the depths have I called Thee, O L-RD.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

PARAGRAPH 22

88

כי גאה גאה

The Song at the Sea: "I will sing to Havayah, for He is exalted, exalted (ga'oh ga'ah)." The Alter Rebbe reads the doubled word as two levels of exaltation: above the vessels, and above even the encompassing light.

שמות ט"ו:א' Exodus 15:1

אז ישיר־משה ובני ישראל את־השירה הזאת ל־Havayah ויאמרו ל־אמר אֲשִׁירָה ל־Havayah כִּי־גָאָה גָאָה סוֹס וְרֹכֵבוֹ רָמָה בָּיָם:

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the L-RD, and spoke, saying: I will sing unto the L-RD, for He is highly exalted; The horse and his rider hath He thrown into the sea.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

שמות טו, א. תו"א סג, ג.

PARAGRAPH 23

89

אתה הוא ה' לבדך

"You are Havayah, You alone; You made the heavens, the heavens of the heavens and all their host." The Alter Rebbe stresses "You alone": beyond even the light that encompasses the worlds.

נחמיה ט:ו' Nehemiah 9:6

אתה־הוא ה' לבדך אתה עשית את־השמים שמי השמים וכל־צבאם הארץ וכל־אשר עליה הימים וכל־אשר בהם ואתה מחיה את־כלם וצבא השמים לך משתחווים:

Thou art the L-RD, even Thou alone; Thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth and all things that are thereon, the seas and all that is in them, and Thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth Thee.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

KEHOT'S NOTE

נחמ"י ט, ו.

90

ה' בדד ינחנו

"Havayah alone guided him, and no strange god was with him." Here badad is read as G-d as He was before creation, with no relation to worlds.

דברים ל"ב:12 Deuteronomy 32:12

Havayah בָּדַד יִנְחֵנוּ וְאֵין עִמּוֹ אֵל נָכַר:

The L-RD alone did lead him, And there was no strange god with Him.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text, the English translation, our explanations, and the notes.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

Our explanations, with the overview, the questions and the page for children: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Quoted sources, via Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); The Zohar; London, Soncino Press, 1933 (Public Domain); Midrash Tanchuma -- Torat Emet (Public Domain); Midrash Tanhuma-Yelammedenu, trans. Samuel A. Berman (CC-BY); Pirke DeRabbi Eliezer, Sefaria Vocalized Edition (Public Domain); Pirke de Rabbi Eliezer, trans. Rabbi Gerald Friedlander, London, 1916 (Public Domain); Constantinople, 1740 (CC-BY-NC); Sefer Yetzirah, Warsaw 1884 (Public Domain); Sefer Yezirah, trans. by Isidor Kalisch. New York, 1877 (Public Domain); Sefer Etz Chaim (Public Domain); Tractate Berakot by A. Cohen, Cambridge University Press, 1921 (Public Domain).

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation and explanations: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likutei-torah/acharei/4/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok